



Генеральная Ассамблея

Двадцать вторая специальная сессия

5-е заседание

Вторник, 28 сентября 1999 года, 19 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Гурираб (Намибия)

В отсутствие Председателя г-н Хасан (Ирак), заместитель Председателя, занимает его место.

Заседание открывается в 19 ч. 10 м.

Пункт 8 повести дня (продолжение)

Обзор и оценка хода осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Раджкесуру Пурриагу, заместителю премьер-министра и министру иностранных дел и международной торговли Маврикия.

Г-н Пурриаг (Маврикий) (*говорит по-английски*): Я с большим удовольствием присоединяюсь к делегациям, которые выступили передо мной и искренне поздравили Председателя с его избранием на этот пост в ходе нынешней специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проведению обзора и оценки хода осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря г-на Кофи Аннана и

систему Организации Объединенных Наций за созыв этой специальной сессии, посвященной рассмотрению особых проблем малых островных развивающихся государств.

Моя делегация полностью поддерживает заявления, с которыми выступили вчера Гайана — от имени группы 77 и Китая — и Самоа — от имени Альянса малых островных развивающихся государств.

Невозможно было бы найти более подходящее для этого события время, чем сейчас, на пороге нового тысячелетия, накануне созыва в ноябре 1999 года третьей конференции на уровне министров Всемирной торговой организации (ВТО) и намеченного на февраль 2000 года десятого совещания Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД).

Действительно, мы чувствуем себя уверенными, благодаря широкому участию и присутствию государств-членов здесь сегодня, которое свидетельствует о наличии глобального интереса к проблемам, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства. Мы также уверены в том, что эта специальная сессия завершится широким консенсусом в отношении дальнейшего осуществления Барбадосской программы действий.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

Принятие в 1992 году Повестки дня на XXI век на Встрече на высшем уровне «Планета Земля» и в 1994 году Барбадосской Декларации и Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств является явным признанием международным сообществом существования малых островных развивающихся государств как категории государств, имеющих свои особенности, присущие им ограничения и потребности в процессе развития.

Проблемы, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства, вызваны главным образом их специфическими характеристиками, которые мы контролируем лишь в незначительной степени или не можем контролировать вообще. Малые островные развивающиеся государства не несут ответственности за глобальное потепление и климатические изменения, однако они страдают от последствий этого и вынуждены платить высокую цену за то, чтобы защитить свои прибрежные и расположенные низко над уровнем моря районы от затопления. Иными словами, их туристский сектор может быть разрушен, а надежды на устойчивый туризм могут быть подорваны.

Мы не осуществляем контроль за ужасными ураганами, которые зачастую подрывают нашу нестабильную экономику. Наши районы суши густо населены, а наши рынки небольшие. Мы можем выращивать урожаи культур с учетом состояния нашей почвы, которые могут лучше выдерживать неблагоприятные климатические условия. Наши пресноводные ресурсы весьма ограничены, и мы подвержены засухе. Малые островные развивающиеся государства, как правило, лишены минеральных ресурсов. Отсутствие масштабной экономики, основанной на росте производства, препятствует диверсификации и индустриализации.

Мы находимся в сильной зависимости от торговли и посему от условий торговли и непостоянства в доходах, что обуславливает уязвимость. Большая часть этих вопросов, в том числе наше недостаточное развитие и неблагоприятное географическое расположение, была весьма умело и красноречиво освещена в выступлениях представителей Сент-Люсии, Барбадоса, Кипра, Сейшельских островов, Кабо-

Верде, Фиджи и других ораторов, и мы поддерживаем их.

С учетом всего этого ожидается, что малые островные развивающиеся государства адаптируются к процессу глобализации и будут его участниками, а также будут выполнять правила, обязательства и положения ВТО. Эти задачи огромны и грандиозны.

Пять лет назад в Барбадосе малые островные развивающиеся государства и международное сообщество, приняв Барбадосскую декларацию и Программу действий направили решительное политическое послание, призывающее к совместным и устойчивым усилиям в интересах малых островных развивающихся государств на основе коллективного подхода к достижению общей цели и партнерству и на основе видения, подкрепленного конкретными действиями на целом ряде направлений. Действительно, эти направления сотрудничества и деятельности имеют жизненно важное значение для устойчивого роста и устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

Сегодня, когда мы проводим обзор и оценку хода осуществления Барбадосской программы действий, мы испытываем чувство разочарования. Маврикий принял ряд внутригосударственных законодательных и организационных мер, а также программы и проекты. Однако они малы и ничтожны по сравнению с проблемами и их потребностями. К сожалению, конкретные действия на международном уровне не предвидятся, особенно в том, что касается потоков ресурсов и мер по смягчению негативных последствий для малых островных развивающихся государств некоторых видов деятельности и направлений развития как природного характера, так и являющихся результатом человеческой деятельности, включая выбросы газов, что вызывает парниковый эффект.

Настоятельно необходимо также приступить к реализации 300 или около того проектов, представленных на конференции доноров в феврале этого года. Крайне важно предпринять конкретные шаги в этом направлении, если международное сообщество действительно стремится к тому, чтобы реализовать на практике концепцию, одобренную на Встрече на высшем уровне «Планета Земля»,

состоявшейся в Рио в 1992 году, и нашедшую отражение в Барбадосской декларации и Программе действий, принятых в 1994 году. Давайте же использовать возможности, которые дает эта специальная сессия, с тем чтобы подтвердить нашу приверженность осуществлению на практике этого документа и других недавно одобренных инициатив.

В этой связи мы приветствуем учреждение Специальной группы по малым государствам Совместного секретариата Всемирного банка — причем, многие из этих государств являются малыми островными развивающимися государствами — в целях решения проблем малых островных государств, а также разработки в целом, если не во всемирном масштабе, приемлемого индекса уязвимости. Мы полагаем, что такой индекс приведет к тому, что признание нами особенностей и потребностей малых островных развивающихся государств как категории развивающихся стран перейдет в практическую плоскость и найдет свое выражение в практических средствах, мерах и документах, предназначенных для разработки особых положений для Всемирного банка, ВТО, ЮНКТАД и Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, таких как Комиссия Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

Нас обнадеживает ссылка, сделанная в Женевской декларации совещания ВТО на уровне министров и касающаяся угрозы маргинализации экономики малых стран, многие из которых являются малыми островными развивающимися государствами. Мы выражаем надежду на то, что на третьем совещании ВТО на уровне министров в Сиэтле будут приняты конкретные меры, с тем чтобы перевести в практическую плоскость это признание. Как и в случае с четырьмя принятыми ранее Ломейскими конвенциями, мы также ожидаем, что в ходе нынешних переговоров по заключению соглашений Ломе-IV Европейский союз будет по-прежнему осуществлять особый подход по отношению к малым и уязвимым африканским, карибским и тихоокеанским островным государствам.

Мы также твердо убеждены — особенно после неприемлемого подхода к решению «банановой» проблемы в рамках ВТО, — что традиционных положений об особом и преференциальном

отношении к развивающимся государствам, таких как изъятия и исключения или более продолжительные переходные периоды, возможно, не будет достаточно. Следует скорее включить фактор содействия устойчивому развитию малых островных развивающихся государств в основные положения ВТО и ее различные отраслевые договоренности, с тем чтобы установить рамки «игрового поля». Проблемы, присущие малым островным развивающимся государствам, носят в большинстве случаев постоянный характер, и их можно устранить только путем принятия долгосрочных мер в экологической, финансовой, торговой и социальной областях.

Нас утешили заявления, с которыми выступила от имени Европейского союза Финляндия и которые поддержали Германия и Бельгия, — заявления, касающиеся поддержки Европейским союзом необходимости специального рассмотрения вопроса о положении малых островных развивающихся государств и их уязвимости. Мы также приветствуем заверения Европейского союза относительно заключения нового пост-Ломейского документа о сотрудничестве и партнерстве на предстоящее десятилетие и на более продолжительный период, а также его признания того, что малые островные развивающиеся государства должны получить доступ к рынкам на основе более надежных гарантий.

Серьезное беспокойство вызывают затруднения, испытываемые малыми островными развивающимися государствами в получении доступа к международным финансовым рынкам и льготным займам вследствие их относительно высоких показателей валового внутреннего продукта на душу населения. В индексе валового внутреннего продукта на душу населения не учитываются присущие малым островным развивающимся государствам слабости, отсутствие экономической эластичности, низкая кредитоспособность и высокий уровень внешней и внутренней задолженности. В случае Маврикия из общей суммы задолженности в 51 млрд. рупий 40 млрд. составляет внутренняя задолженность. Она ложится тяжким бременем на государственный бюджет и ограничивает способность правительства финансировать модернизацию и развитие жизненно необходимых для обеспечения устойчивого роста

объектов инфраструктуры и сфер услуг, без чего уязвимым группам населения угрожает дальнейшая и полная маргинализация.

Как и над многими другими малыми островными развивающимися государствами, над Маврикием нависает серьезная экологическая угроза. Например, из-за недавней жестокой, продолжительной и беспрецедентной засухи прирост валового внутреннего продукта Маврикия составит около 2 процентов по сравнению с 5,2 процента в прошлом году и 5,6 процента, прогнозируемыми на 1999 год. Явления подобного рода нам не подвластны.

Действительно, в некоторых малых островных развивающихся государствах, в том числе и на Маврикии, отмечается позитивный и устойчивый экономический рост. Это происходит не благодаря их малым размерам, а вопреки им. Успех Маврикия мог бы по праву быть отнесен на счет существования преференциального доступа к рынку Европейского союза на основании «сахарного» протокола к Ломейской конвенции, относительно большого объема иностранной помощи и сохранения политической и социальной стабильности, поддерживаемой демократическими принципами, ценностями и институтами, а также наличия квалифицированной рабочей силы и четко продуманной макроэкономической политики. Все эти факторы способствуют обеспечению сплоченности общества на небольшом острове, характеризующемся многоэтничностью, которая в других условиях может привести к подрыву самих основ общества. Однако эти преференции постоянно размываются и могут быть поставлены под угрозу предложениями относительно альтернативных торговых договоренностей. В силу особых условий, в которых находятся африканские, карибские и тихоокеанские государства, в том числе малые островные развивающиеся государства, необходимо проявлять о них заботу и внимательно относиться к их нуждам.

Таким образом, стоящая перед малыми островными развивающимися государствами задача заключается в том, чтобы закрепить устойчивые темпы роста, обеспечить экономическое развитие в условиях социальной справедливости и охватить процессом социально-экономического развития все слои населения. Эту задачу не просто решить без

поддержки в виде преференциального доступа к рынкам и права на льготные займы.

Как совершенно справедливо было отмечено в выступлении представителя Германии, одним из важных необходимых условий устойчивого развития является международная торговля, и изменения в международном торговом режиме ухудшили бы условия торговли и снизили бы национальные доходы. Поэтому мы настоятельно призываем ВТО признать это с учетом специфических условий и потребностей малых экономических систем, в том числе малых островных развивающихся государств, таким образом, чтобы обеспечить особое и дифференциальное отношение к таким государствам, соответствующее их нуждам в сфере развития. В этой связи мы с благодарностью принимаем и высоко ценим поддержку Группы 77 и ряда развитых государств.

В таких условиях мы считаем, что нам надлежит пойти дальше простого обзора хода осуществления Барбадосской программы действий и предпринимаемых в ее рамках шагов. Я предлагаю расширить Барбадосскую программу действий и, не ограничивая сферу ее охвата вопросами экологии, которые, несомненно, имеют важное значение, включить в нее также вопросы торговли, капиталовложений и финансов. Нам нужна логически последовательная многоцелевая стратегия решения проблем малых островных развивающихся государств для обеспечения на прочной основе их устойчивого роста и социально-экономического развития и, за счет этого, содействия миру и безопасности, которым мы все привержены.

Перевозка морем вредных отходов вызывает серьезное беспокойство у многих государств и особенно у малых островных государств, которые, будучи окруженными со всех сторон океаном, всегда расположены вблизи морских путей, по которым следуют транспортные суда. Всего несколько недель назад правительство Маврикия запретило входить в наши воды одному из таких судов, следовавшему через Индийский океан. Нам хорошо понятна тревога по этому поводу карибских малых островных развивающихся государств, и мы поддерживаем их предложение относительно Карибского моря. Государства Индийского океана

также намерены принять в этом отношении соответствующие меры.

Мы искренне надеемся, что проведение этой специальной сессии привлечет внимание к настоятельной необходимости решения стоящих перед малыми островными развивающимися государствами проблем и что международное сообщество выполнит свою обязанность и изыщет пути безотлагательного решения проблем малых островных развивающихся государств.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы напомнить членам Ассамблеи, что заявления в ходе текущей сессии ограничиваются пятью минутами.

Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству Жозе Перейре Батисте, министру иностранных дел и по делам международного сотрудничества Гвинеи-Бисау.

Г-н Батиста (Гвинея-Бисау) (*говорит по-португальски; перевод на английский обеспечен делегацией*): Г-н исполняющий обязанности Председателя, хотел бы прежде всего от имени делегации Гвинеи-Бисау поздравить через Вас Председателя текущей специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Я убежден, что эта сессия позволит продвинуться вперед в поощрении и осуществлении устойчивого развития малых островных развивающихся государств. В своем стремлении к этой цели Ассамблея может рассчитывать на сотрудничество делегации Гвинеи-Бисау.

Гвинея-Бисау является одной из малых стран, значительную часть территории которой составляют острова. Как и другим островным странам, ей приходится преодолевать в своих направленных на развитие усилиях невероятные трудности, вытекающие частично из её географических характеристик. Неравномерность территории, низкий уровень развития средств транспорта и связи, неустойчивая экономическая и социальная структура и проблемы загрязнения морской среды и побережья составляют лишь часть длинного перечня подобных сдерживающих факторов.

Эту структурную слабость усугубил военно-политический конфликт, длившийся с 7 июня 1998

года по 7 мая 1999 года. Этот кризис унес множество человеческих жизней и вызвал перемещение тысяч людей, прежде всего на островах Бижагош, с тяжкими последствиями для окружающей среды и разрушением экономической и социальной инфраструктур. Он привел к полному развалу структуры управления, что вызвало бегство огромного числа людей в страны субрегиона и в Португалию. В результате этого пострадал потенциал страны в сфере реконструкции и восстановления.

В этом контексте я хотел бы особо выделить первостепенную необходимость для моей страны иметь возможность извлечь для себя пользу из принятой в 1994 году Глобальной конференцией по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств Барбадосской программы действий. С нашей точки зрения, эта Программа представляет собой истинное руководство по мобилизации энергии и способностей не только стран, о которых идет речь, но также и международного сообщества в целях достижения устойчивого развития принадлежащих к этой семье стран.

Какие же можно сделать выводы пять лет спустя после принятия этой Программы? Достигнут ли хоть какой-нибудь прогресс? Каким путем нам следует идти, чтобы достичь поставленных целей?

С нашей точки зрения, позитивные шаги уже предпринимаются. Как говорили многие выступавшие до меня делегации, устойчивое развитие малых островных развивающихся государств в различных регионах планеты должно быть одним из приоритетов. В качестве примера мы можем отметить принятие эффективных мер для укрепления государственных и правительственных структур, занимающихся вопросами окружающей среды, выработку национальных стратегий по защите окружающей среды и устойчивому развитию и организационное закрепление регионального механизма сотрудничества для малых островных развивающихся государств. Гвинея-Бисау — это одна из стран, осуществляющих такие проекты.

Хотя мы подчеркиваем достигнутый прогресс, тем не менее нам еще далеко до реализации целей, поставленных в Программе. Поэтому мы хотели бы обратиться к международному сообществу, и

особенно к промышленно развитым странам, с призывом оказывать техническую поддержку малым островным развивающимся государствам. Это позволило бы укрепить их потенциал и помогло бы им в удовлетворении потребностей в стабильном развитии и в преодолении внутренних препятствий, стоящих на пути их участия в нынешнем процессе глобализации.

Пусть ни у кого не будет сомнений в том, что в наших странах ощущается недостаток квалифицированных людских ресурсов, надлежащих технологий и финансовых возможностей. Эти препятствия затрудняют осуществление Программы действий. Мы должны найти лучший путь.

Мы призываем международное сообщество, и особенно развитые страны, выполнить взятые ими на себя обязательства по гарантированию необходимой поддержки малым островным развивающимся государствам в соответствии с принципами и духом Программы действий. Мы также поддерживаем План действий Продовольственной и сельскохозяйственной Организации и Римскую декларацию в целях консолидации усилий для оказания помощи этим странам.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово руководителю делегации Малайзии Его Превосходительству г-ну Хасми Агаму.

Г-н Хасми (Малайзия) (*говорит по-английски*): Наша делегация рада тому, что группа малых островных развивающихся государств обогатилась тремя новыми членами, а именно Республикой Кирибати, Республикой Науру и Королевством Тонга, каждый из которых обладает своими возможностями. Мы горячо приветствуем их в семье государств — членов Организации Объединенных Наций.

Малайзия придает большое значение созыву этой специальной сессии, поскольку она служит форумом для привлечения внимания всех членов Организации к особым потребностям и проблемам малых островных развивающихся государств.

На своей девятнадцатой специальной сессии Ассамблея рассмотрела ход осуществления Повестки дня на XXI век. Среди прочего, это также

предоставило нам возможность вспомнить о значении малых островных развивающихся государств как о группе, требующей особого внимания. Точно так же на различных форумах по обсуждению Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, когда мы говорим о глобальном потеплении и связанном с этим подъемом уровня моря, наше внимание также неизбежно приковывается к уязвимости малых островных развивающихся государств.

На этой, двадцать второй, специальной сессии Генеральной Ассамблеи наше внимание конкретно сосредоточено на прогрессе, достигнутом со времени принятия Барбадосской программы действий в 1994 году. В Барбадосской декларации отмечается, что малые островные развивающиеся государства особенно уязвимы перед стихийными и экологическими бедствиями и располагают ограниченными возможностями в плане реагирования на такие бедствия и восстановления после них.

Мы также были недавно свидетелями обширных разрушений, вызванных ураганами «Митч» и «Джордж» на восточном побережье Соединенных Штатов. Можно лишь представить себе, насколько разрушительнее и ужаснее были бы последствия таких стихийных бедствий для малых, уязвимых островных государств.

Мы, участники этого форума, понимаем уязвимость малых островных развивающихся государств перед экологическими катастрофами, но необходимо также взглянуть на их уязвимость в контексте глобализации и либерализации. Маргинализация малых островных развивающихся государств, особенно тех, которые относятся к группе государств с низким доходом на душу населения, еще больше осложнит ситуацию в плане устойчивого развития этих стран.

Малайзия решительно поддерживает позицию малых островных развивающихся государств в переговорах по Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Мы поддерживаем призыв к развитым странам принять внутренние меры по сокращению выброса парниковых газов с целью борьбы с изменением климата и подъемом уровня моря. Их отрицательные последствия включают в себя затопление ценных земель, потерю водных и

прибрежных ресурсов, создание угроз в области производства продуктов питания и биоразнообразия и ассоциированные экономические потери. Глобальное потепление может повысить частотность и интенсивность штормов и штормовых приливов, что имело бы катастрофические последствия для малых островных государств.

Малайзия рада тому, что в ходе важных переговоров по Рамочной конвенции об изменении климата и по Киотскому протоколу она присоединилась к позиции малых островных государств. Вместе мы призвали развитые страны принять серьезные внутренние меры по сокращению выбросов парниковых газов. Мы согласны с тем, что необходимо срочно предпринять действия по сокращению таких выбросов — хотя положительные последствия этого проявятся лишь через много лет, — с целью снижения опасностей подъема уровня моря и изменения климата, которые угрожают самому существованию малых островных государств.

В соответствии с предусмотренным Киотским протоколом механизмом экологически чистого развития будет создан адаптационный фонд. Малайзия будет тесно сотрудничать с малыми островными развивающимися государствами для обеспечения того, чтобы этот фонд управлялся самым эффективным образом в целях оказания помощи тем малым островным развивающимся государствам, которые в настоящее время борются с негативными последствиями изменения климата и повышения уровня моря.

Мы поддерживаем призыв малых островных развивающихся государств к расширению исследований и развитию технологий для адаптации к негативным последствиям изменения климата и смягчения таких последствий. Мы также поддерживаем необходимость расширения сети систематических наблюдений за долгосрочными климатическими изменениями и создания местного потенциала в плане технической адаптации.

Малайзия надеется, что когда мы в следующий раз будем рассматривать прогресс в деле осуществления Барбадосской программы действий, в 2004 году, мы сможем увидеть более ощутимые результаты постоянных усилий в этой области международного сотрудничества.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Теперь я предоставляю слово руководителю делегации Антигуа и Барбуды Его Превосходительству г-ну Патрику Альберту Льюису.

Г-н Льюис (Антигуа и Барбуда) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего заявить, что наша делегация от всего сердца поддерживает Ваше единодушное избрание на пост Председателя пятьдесят четвертой сессии и, путем аккламации, на пост Председателя этой, двадцать второй специальной, сессии Генеральной Ассамблеи. Мы заверяем Вас в нашем всемерном сотрудничестве в период руководства Вами работой этой важной сессии.

Наша делегация хотела бы отметить и полностью поддержать заявления, сделанные Гайаной от имени Группы 77 и Китая, а также Самоа от имени Альянса малых островных государств (АОСИС). Альянс теперь коллективно и в унисон выступает от имени 43 государств по вопросу, который нас объединяет: вопросу нашего устойчивого развития.

В процессе подготовки к этой специальной сессии мы имели возможность совместно оглянуться на пять последних лет, прошедших со времени принятия Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств на первой Конференции после Рио, прошедшей в Бриджтауне. Главный вывод, который был сделан по итогам этого обзора, состоял в том, что, несмотря на значительный прогресс на национальном уровне, осуществление решений в ряде ключевых областей Барбадосской программы действий проходит, к сожалению, неудовлетворительно, особенно на международном уровне.

Недавние события в мире, такие, как принятие Всемирной торговой организацией последних решений, не предвещают ничего хорошего для выполнения ключевых аспектов документа о ходе осуществления Программы. К примеру, многие малые островные развивающиеся государства потеряли торговые уступки, поддерживавшие их сельскохозяйственные экономики. Подобные решения, принятые во имя либерализации, служат лишь для ограничения или ликвидации самих

торговых преференций, от которых зависит экономическое развитие малых островных развивающихся государств.

В то время как мы прислушивались к аргументации относительно значительных возможностей, связанных с расширением глобальной торговли и экономической интеграции, до настоящего момента свидетельства на местах указывают лишь на значительный и возросший риск экономической маргинализации большинства малых островных развивающихся государств отчасти в силу их хорошо известной уязвимости. В свете этого, мы надеемся, что положения документа, который вскоре нам предстоит принять и который будет содержать обращенный к многосторонней торговой системе призыв рассмотреть возможность особого и дифференцированного подхода к государствам, будут в полной мере учтены в ходе раунда торговых переговоров, посвященного поступлению нового тысячелетия.

Трудно переоценить важность решения вопроса об уязвимости, характеризующей положения малых островных развивающихся государств. Самым удивительным парадоксом является то, что для многих малых островных развивающихся государств характерен относительно высокий показатель валового национального продукта на душу населения. Практически только этот показатель используется в качестве мерила успеха их деятельности и, таким образом, служит основанием для исключения их из списка кандидатов на получение помощи. В этой ситуации чаще всего забывают о том, что экономикам малых островных развивающихся государств недостает способности быстро восстанавливаться после какого-либо неблагоприятного события, к примеру, стихийного бедствия, которое за несколько часов может уничтожить всю инфраструктуру, промышленную базу и сельскохозяйственные активы малого островного развивающегося государства, отбросив его тем самым на много лет назад в плане экономического развития. Поэтому насущно необходимо разработать более надежный показатель или комплекс показателей для точной оценки уровня развития малых островных развивающихся государств. По нашему мнению, использование лишь показателя дохода, такого, как

валовой национальный продукт, для определения экономического благосостояния малых островных развивающихся государств и исключение их на этой основе из числа государств, имеющих право на особое экономическое содействие, в лучшем случае является ненадежным, а в худшем — несправедливым методом.

Именно поэтому мы уделяем первостепенное значение завершению работы по вопросу о разработке показателя уязвимости, осуществляемой в настоящее время здесь в Организации Объединенных Наций и совместно с Всемирным банком и секретариатом Содружества. Однако это не должно явиться окончанием деятельности в данном направлении. Мы настоятельно призываем обеспечить, чтобы после его разработки этот показатель широко применялся всеми многосторонними финансовыми и торговыми институтами, а также двусторонними учреждениями по оказанию помощи, в качестве одного из критериев при определении права той или иной из наших стран на особый подход со стороны этих учреждений.

Наша уязвимость перед лицом стихийных бедствий также вызывает серьезную обеспокоенность. Рост числа и силы ураганов в Карибском регионе уже сказывается на функционировании ряда систем жизнеобеспечения во многих из наших стран. После ознакомления с недавними выводами Межправительственной группы по изменениям климата в отношении ощутимого воздействия деятельности человека на климат приходишь к выводу, что угроза изменения климата — которое является глобальной проблемой возникшей не по нашей вине, но за которую, видимо, в конечном итоге, мы заплатим дорогой ценой исчезновения наших стран, — является весьма реальной для наших стран и заставляет задуматься о равенстве и справедливости. Мы вновь настоятельно призываем наших крупных континентальных соседей в развитом мире сократить использование ископаемого топлива, которое приводит к повышению температуры атмосферы.

В завершение позвольте мне вновь выразить глубокое разочарование моей страны в связи с неспособностью всех государств — членов Генеральной Ассамблеи достичь согласия по резолюции, призывающей к провозглашению

Карибского моря особым районом в контексте устойчивого развития. Мы по-прежнему верим, что основная идея первоначального проекта резолюции — создать режим широкой защиты Карибского моря и устойчивого развития его прибрежных и морских ресурсов — является актуальным вопросом. Тем не менее, нам отрадно, что этот вопрос, хотя и в иной форме, был передан на дальнейшее рассмотрение во Второй комитет, и мы приветствуем обещания всех заинтересованных сторон успешно разрешить этот важный вопрос в ходе текущей сессии Ассамблеи.

Мы искренне надеемся, что после проведения этого обзора хода осуществления Барбадосской программы действий международное сообщество выполнит возложенные на него обязательства в целях содействия малым островным развивающимся государствам в ее осуществлении, учитывая приверженность малых островных развивающихся государств делу эффективного выполнения Барбадосской программы действий и согласие государств-членов с тем, что они сами несут главную ответственность за свое устойчивое развитие.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Сейчас слово имеет глава делегации Республики Корея г-н Ли Си Ён.

Г-н Ли Си Ён (Республика Корея) (*говорит по-английски*): От имени делегации Республики Корея я хотел бы поздравить Председателя с избранием на пост руководителя Генеральной Ассамблеи на период текущей специальной сессии.

Пять лет назад международное сообщество, приняв Барбадосскую программу действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, сделало смелый шаг по пути к обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Правительство Республики Корея решительно поддержало Барбадосскую программу действий, поскольку она впервые предоставляла в наше распоряжение всеобъемлющий план обеспечения устойчивого развития этих стран.

С 1994 года был достигнут значительный прогресс в деле осуществления Барбадосской программы действий как на национальном, так и на международном уровнях. Мы высоко оцениваем деятельность тех малых островных стран, которые

внедрили новые стратегии, учредили соответствующие институты и провели законодательные и нормативные реформы в соответствии с руководящими принципами, содержащимися в Программе. В целях определения приоритетов в отношении устойчивого развития этих малых островных развивающихся государств было укреплено региональное сотрудничество. Достигнут также ощутимый прогресс в деле развития международных норм, призванных содействовать разрешению проблем, связанных с деградацией глобальной окружающей среды и стихийными бедствиями, которые представляют особую угрозу для большинства малых островных государств.

Несмотря на эти достижения, перед малыми островными государствами по-прежнему стоят значительные задачи. Уязвимость перед лицом таких природных явлений, как повышение уровня моря и стихийные бедствия, вызываемые глобальным потеплением, чревата для них разрушительными последствиями, что ставит под угрозу само выживание этих стран. Кроме того, поскольку в последние годы ускорился процесс глобализации, над этими малыми островными государствами, в значительной степени в силу их слабого потенциала в плане использования возможностей, предоставляемых глобализацией, нависла весьма серьезная угроза маргинализации.

Исключительно важным вкладом в решение вышеназванных проблем и оказание содействия интеграции этих стран в глобальную экономику более благоприятным для них образом стало бы подтверждение международным сообществом своих обязательств в рамках Барбадосской программы и укрепление глобальных партнерских отношений в следующих областях.

Во-первых, необходимо обратить вспять тенденцию снижения объемов официальной помощи в целях развития малым островным государствам, с тем чтобы помочь им укрепить потенциал по осуществлению Барбадосской программы действий. Международному сообществу также следует предпринять шаги, которые обеспечили бы этим странам более широкий доступ на рынки, и содействовать развитию торговли с ними и расширению инвестиций. Мы также настоятельно призываем к скорейшему завершению

переговоров по механизму, предусмотренному протоколом, принятым в Киото.

Во-вторых, передача экологически безопасных технологий важна для развития потенциала и создания благоприятного климата в этих странах. В этих целях следует стимулировать более широкое участие малых островных развивающихся государств в инициативах, связанных с безопасными технологиями, и создание партнерств между государственным и частным секторами. В стремлении содействовать передаче таких технологий в феврале следующего года мое правительство в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций проведет Форум по вопросам сотрудничества в области науки и техники Юг-Юг на высоком уровне.

В-третьих, упор следует также делать на полное выполнение всеми заинтересованными сторонами главных экологических конвенций в области изменений климата, биологического разнообразия и опасных отходов.

Правительство Республики Корея уже давно придает большое значение укреплению своих дружественных связей и сотрудничества с малыми островными государствами. В 1995 году мы присоединились к Южнотихоокеанскому форуму в качестве партнера в диалоге. С прошлого года мы участвуем во встречах Ассоциации карибских государств в качестве наблюдателя. Эти инициативы воплощают наше стремление делиться с малыми островными развивающимися государствами опытом и знаниями, приобретенными в ходе нашего собственного процесса развития, в духе сотрудничества Юг-Юг. Мы и впредь будем оказывать техническое содействие и финансовую помощь малым островным государствам через Корейское агентство по международному сотрудничеству и будем продолжать вносить взносы в Глобальный экологический фонд.

Мы живем во взаимозависимой глобальной деревне. Как хорошо сказал вчера Генеральный секретарь, более светлые горизонты для малых островных развивающихся государств могут означать более светлые перспективы для всего мира и для всех нас. Моя делегация искренне надеется, что данная специальная сессия предоставит международному сообществу возможность

подтвердить свою приверженность делу оказания помощи малым островным государствам планеты и возрождению духа Барбадосской конференции, которая объявила устойчивое развитие малых островных государств в качестве одной из главных целей глобального сообщества.

Республика Корея, несомненно, и впредь будет делать все от нее зависящее в рамках этих глобальных усилий.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Я предоставляю слово руководителю делегации наблюдателя от Европейской комиссии Его Превосходительству г-ну Луиджи Боселли.

Г-н Боселли (Европейская комиссия) (*говорит по-английски*): После выступления представителя Финляндии от имени Европейского союза мне очень приятно выступить перед данной специальной сессией Генеральной Ассамблеи от имени Европейского сообщества.

Со времени проведения в 1994 году Барбадосской конференции в глобальной ситуации в области развития произошли важные изменения. Конкретная политика, действия и меры, определенные в Барбадосской программе действий, должны осуществляться с учетом этих изменений.

Мы с удовлетворением отмечаем, что Барбадосская программа действий привела к принятию многими странами соответствующих мер и разработке или изменению политики и программ с целью приведения их в соответствие с барбадосскими принципами. По этой причине деятельность Европейского союза в области развития, финансируемая из Европейского фонда развития и европейского бюджета для целей развития, будет по-прежнему, как и ранее, распространяться на 14 приоритетных областей, упомянутых в Барбадосской программе действий, в малых островных развивающихся государствах, с которыми мы сотрудничаем.

В ходе работы седьмой сессии Комиссии по устойчивому развитию, которая выступала в качестве подготовительного комитета к данной специальной сессии, мы представили буклет «Сотрудничество Европейского союза с малыми островными развивающимися государствами в рамках Барбадосской программы действий», в

котором мы показали взаимосвязь между этой Программой и усилиями Европейского союза в области сотрудничества с малыми островными развивающимися государствами, перечислив там 185 проектов, финансируемых Европейским сообществом и осуществляемых в этих государствах в 14 приоритетных областях.

Европейское сообщество является самым крупным донором для малых островных развивающихся государств, и мы намерены сохранить эту позицию в будущем.

В период 1995-1997 годов размер европейской помощи малым островным развивающимся государствам колебался от 700 млн. долл. США до 900 млн. долл. США в год. Мы уделяем приоритетное внимание наименее развитым странам. Сорок процентов официальной помощи Европейского союза для целей развития, предоставляемой этим странам, направляется через Европейское сообщество, а 60 процентов предоставляется нашими 15 членами на двусторонней основе или через международные и неправительственные организации.

Малые островные развивающиеся государства получают и будут продолжать получать существенную помощь в расчете на душу населения, поскольку предоставление этой помощи основывается на ряде критериев, одним из которых является островной статус государств. В этом плане не ожидается никаких серьезных изменений в деле предоставления малым островным развивающимся государствам официальной помощи для целей развития.

На пороге двадцать первого столетия Европейский союз проводит переговоры о своих будущих отношениях с Группой африканских, карибских и тихоокеанских государств, в состав которой входит 71 страна, — отношениях, которые в настоящее время регулируются четвертой Ломейской конвенцией. Поскольку срок действия нынешней Конвенции истекает в феврале 2000 года, мы проводим переговоры о будущем соглашении о партнерстве.

В ходе этих переговоров учитываются факторы, определяющие особую уязвимость островных государств. Рассматривается вопрос о подключении к этим отношениям большего числа островных государств. Помимо 26 малых

островных стран, входящих в Группу африканских, карибских и тихоокеанских государств и подписавших Ломейскую конвенцию, мы решили допустить на проходящие переговоры в качестве наблюдателей семь других стран, входящих в группу малых островных развивающихся государств: Кубу, Острова Кука, Федеративные Штаты Микронезии, Науру, Ниуэ, Палау и Маршалловы Острова.

В этом контексте я рад отметить продуктивный диалог, который мы ведем с Карибским сообществом и Карибским форумом, Комиссией по Индийскому океану, Южнотихоокеанским форумом, а также рядом организаций карибского региона, регионов Индийского и Тихого океанов.

Мы полностью согласны с идеями, выраженными представителями трех новых членов семьи Организации Объединенных Наций, состоящей из 188 государств, — Республики Кирибати, Республики Науру и Королевства Тонга, которые призвали международное сообщество уделить серьезное внимание проблемам малых островных развивающихся государств.

Через пять лет после Барбадосской конференции успехи малых островных развивающихся государств в ряде областей впечатляют. Однако ясно также, что еще многое предстоит сделать для обеспечения достижения целей Барбадосской программы действий, для сохранения богатой окружающей среды малых островных развивающихся государств и для сбалансированного обеспечения всех трех компонентов устойчивого развития.

Позвольте мне подтвердить приверженность Европейского сообщества целям, которые были согласованы в рамках Барбадосской программы действий, а также нашу поддержку основных элементов будущих действий, которые были определены в ходе нынешней двадцать второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

В заключение я хотел бы особо поблагодарить посла Слейда и посла Аша, а также Председателя Группы 77 за их самоотверженные и напряженные усилия по подготовке данной сессии. Они помогли наладить великолепный диалог, который сегодня поддерживается между Альянсом малых островных государств (АМОГ) и сообществом стран-доноров.

Это позволит нам согласовать пути и средства оказания помощи малым островным развивающимся государствам в деле преодоления их проблем.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Теперь я предоставляю слово руководителю делегации наблюдателя от Святейшего Престола архиепископу Ренато Рафаэлю Мартино.

Архиепископ Мартино (Святейший Престол) (*говорит по-английски*): Учитывая те напряженные переговоры, которые имели место в последние несколько месяцев, будет, наверное, правильно сказать, что подготовка к текущей специальной сессии началась в момент закрытия в Барбадосе Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств. Так считает моя делегация.

Тогда — всего пять лет назад, — выступая от имени Святейшего Престола, я отметил, что Барбадосская конференция явилась первой вехой на пути, пройденном после Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро. Сегодня мы подошли к новому этапу пути, который из узкой тропинки превратился в магистраль, идущую от настоящего в будущее. На пути встречались препятствия, но продвижение в направлении устойчивого развития налицо.

Моя делегация заинтересована в результатах этой специальной сессии, потому что Святейший Престол всегда признавал необходимость уделения приоритетного внимания человеку в усилиях, прилагаемых в целях достижения устойчивого развития. Этим первым принципом Рио-де-Жанейрской декларации надо и впредь руководствоваться при осуществлении инициатив, предпринимаемых во имя развития. Уважение к достоинству и свободе каждого человека, затронутого программами в области развития, должно быть направляющей силой в нашей работе. С учетом этого я хотел бы отметить, что повышение качества жизни всех людей, в особенности населения малых островных государств, действительно должно быть первой целью сейчас и в ходе будущего осуществления этой Программы действий. Эти программы должны формулироваться и осуществляться не отвлеченно, но в тесной связи

с подлинными потребностями мужчин, женщин и детей сегодняшнего и будущих поколений.

Его Святейшество Папа Иоанн Павел II подчеркнул это равновесие между социальным и экономическим развитием в ходе своих визитов в Ямайку и Папуа-Новую Гвинею следующим образом:

«Дорогие друзья, когда вы смотрите на свою прекрасную землю с ее густыми лесами и могучими реками, ее горами и глубокими долинами, ее вулканами и безграничными морями, воздайте благодарность Богу, доброта которого бесконечна. Вы, с вашими различными языками и традициями, являетесь чудесным гобеленом, который вышивает Господь, вписывая его в образ многообразной, но сплоченной семьи народов, на которых он желает пролить свои благодеяния.

Подошло время жителям островов попытаться привести принципы, которые направляют политическую, социальную и экономическую жизнь, в соответствие с Божьим законом и Евангелием. Настало время объединить усилия для преодоления последствий несправедливости и эксплуатации, для искоренения бездушного отношения к нуждам бедных и находящихся в неблагоприятном положении людей, в особенности женщин и детей.

Как граждане вы должны чувствовать потребность в улучшении вашей страны и обеспечении того, чтобы общество развивалось в условиях честности и справедливости, гармонии и солидарности».

Приоритетные области действий, определенные Комиссией по устойчивому развитию, заставляют обратить внимание на тот факт, что Программа действий остается ценной, живой основой для усилий в области устойчивого развития. Дискуссия вокруг проблем малых островных развивающихся государств обнаруживает тот факт, что ни один человек или группа людей не живут в изоляции. Что затрагивает одних, затрагивает и других. Моя делегация считает, что благоприятное воздействие прошедших дискуссий по имеющимся проблемам и внесенных предложений по устранению препятствий, мешающих устойчивому развитию малых

островных развивающихся государств, будет ощущаться во всех уголках мира.

В рамках такого понимания человеческой солидарности мы не можем упускать из виду потребность в ответственном руководстве, которое требует уделения внимания к обеспечению общего блага. Ни одному человеку — и ни одной группе людей — не позволено определять его или ее взаимоотношения со Вселенной. Вселенское общее благо превосходит интересы отдельного человека, национальные и политические цели и временные рамки.

Ответственное руководство и подлинная человеческая солидарность актуальны для всех важнейших областей, обсуждаемых в ходе этого процесса обзора, и должны также оставаться точкой отсчета в обсуждении вопросов доступа к основным социальным услугам. Последствия изменения климата, сохранение ресурсов пресной воды, защита прибрежной и морской окружающей среды, мобилизация энергетических ресурсов и развитие устойчивого туризма — все эти вопросы должны рассматриваться в контексте усилий по обеспечению медицинского обслуживания, образования, наличия продуктов питания, жилья и безопасности.

С учетом прогресса, достигнутого в ходе этой дискуссии, Святейший Престол желает вновь заявить, что просто оказание помощи, сколь бы похвальным и нужным оно ни было, недостаточно для охвата всех аспектов человеческой солидарности, которые надлежит предложить нуждающимся. Государства должны работать в направлении создания новых, более справедливых и поэтому более эффективных международных структур в таких областях как экономика, торговля, промышленное развитие, финансы и передача технологий.

Католическая церковь будет и впредь заниматься разработкой и содействовать разработке конкретных программ в тех критических областях, прогресс в которых содействует улучшению жизни населения в некоторых самых бедных и наименее развитых районах малых островных развивающихся государств и, тем самым, улучшению жизни всех людей. Моя делегация приветствует прогресс, достигнутый на этой специальной сессии, и будет ждать будущих инициатив, которые станут

следующим шагом в достижении целей устойчивого развития.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово руководителю делегации наблюдателя от Суверенного рыцарского Мальтийского ордена Его Превосходительству г-ну Хосе Антонио Линати-Боску.

Г-н Линати-Боск (Суверенный рыцарский Мальтийский орден) (*говорит по-английски*): Я хотел бы искренне поздравить Председателя Генеральной Ассамблеи с его избранием.

Я представляю здесь Суверенный рыцарский Мальтийский орден, субъект международного права, который в этом году отмечает девятисотую годовщину своего основания. Столь долгий период существования позволяет считать наш Орден самым старым действующим гуманитарным образованием; на протяжении длительного времени мы неизменно используем наш опыт и демонстрируем нашу способность продолжать бороться за мир во всем мире и за здоровье и благополучие человечества.

В 1994 году Ордену был предоставлен статус Постоянного наблюдателя при Организации Объединенных Наций, и сегодня он поддерживает дипломатические отношения в полном объеме с 83 государствами-членами, присутствующими здесь в Генеральной Ассамблее, в том числе малыми островными государствами, проблемы которых здесь обсуждаются и рассматриваются.

Эта специальная сессия Генеральной Ассамблеи посвящена проблемам, существующим в областях экономического и социального развития, которые включают права человека. Устойчивое развитие малых островных государств, которые чувствительны к последствиям изменений климата и которые также географически уязвимы, является весьма важным вопросом. Основываясь на достижениях этой специальной сессии, Мальтийский орден намерен активно вносить вклад в международные действия в области развития. Международное сообщество должно предпринять оперативные и согласованные действия в ответ на широкомасштабные стихийные бедствия, подобные прошлогодним ураганам в Карибском море и Тихом океане. Эти чрезвычайные события требуют проведения работы на постоянной основе, включая усилия в области реконструкции, с тем чтобы

обеспечить создание рабочих мест и развитие, что будет способствовать сокращению разрыва между богатыми и бедными.

В то же время мы должны уделить внимание тому факту, что глобализация стимулирует развитие созидательных начал посредством облегчения взаимодействия между культурами. Но нам не следует забывать об уделении адекватного внимания культурному разнообразию мира.

Мы отдаем себе отчет в существовании проблем, возникающих перед малыми островными развивающимися государствами в контексте поддержания устойчивого развития без нанесения ущерба своим экологическим системам, обеспечения населения своих стран постоянно растущего и удовлетворительного уровня жизни и решения таких специфических проблем, как защита ресурсов пресной воды и предотвращение угроз здоровью, которые могут быть следствием таких специфических проблем. Суверенный мальтийский орден готов поддержать этот трудный процесс, с тем чтобы государства-члены на основе эффективного международного сотрудничества могли обеспечить устойчивое развитие и ликвидировать систематическую нищету посредством оказания содействия в основных социальных сферах, включая обеспечение продовольствием и предоставление медицинской помощи.

Председатель возвращается на свое место.

Международное сотрудничество включает в себя не только операции по поддержанию мира; оно также играет важную роль в повседневной жизни многих людей, обеспечивая им защиту от голода, нищеты, болезней и неграмотности. Поощрение устойчивого развития также является неотъемлемым аспектом защиты глобальной окружающей среды и прав человека. Наиболее эффективным путем оказания содействия в целях предотвращения и ликвидации конфликтов является создание условий для достойной жизни, а также развитие дружественных отношений между государствами на основе принципов равенства прав и уважения норм международного права. Суверенный мальтийский орден готов поделиться своим опытом в достижении самых высоких целей. Разработка планов медицинской помощи, подготовка специального персонала, создание

подразделений скорой помощи, а также предоставление хирургических инструментов и лекарственных препаратов — вот лишь некоторые из многочисленных аспектов, которые могут быть включены в соглашения о сотрудничестве между заинтересованными государствами и Суверенным орденом.

В прошлом Суверенный орден был связан с тремя островами: Родосом и Мальтой в Средиземном море и Сент-Киттсом и Невисом в Карибском море. Но сегодня я нахожусь здесь не для того, чтобы предаваться историческим воспоминаниям. Я принимаю участие в работе этой специальной сессии для того, чтобы предложить наладить сотрудничество в интересах сохранения уязвимого и неустойчивого наследия и обменяться нашим опытом в сферах деятельности госпитальеров и в области здравоохранения. С нашей стороны, это не великодушное предложение, а наш долг. Низкий уровень развития и обнищание, угроза маргинализации, бремя внешней задолженности, отсутствие ресурсов и экологические катастрофы создают реальную опасность для международного мира и устойчивого развития. Нынешняя деятельность Ордена в более чем 100 странах и недавно оказанная нами помощь населению, испытавшему на себе воздействие ураганов «Чарли» и «Митч», подтверждают наш потенциал и нашу добрую волю. Мы отдаем себе отчет в том, что многое еще предстоит сделать, но мы рады тому, что продвигаемся в правильном направлении.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор — наблюдатель от Гуама г-н Роберт Андервуд.

Г-н Андервуд (Гуам) (*говорит по-английски*): Я имею большую честь выразить от имени Гуама наши мнения в контексте специальной сессии Генеральной Ассамблеи по малым островным развивающимся государствам. Мы признательны за эту возможность выступить в Ассамблее, а также за важные результаты работы, достигнутые в ходе Барбадосской глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств и в период подготовки в этой специальной сессии.

При рассмотрении вопроса об устойчивом развитии слова «малые» и «островные» в целом не

рассматриваются в качестве преимуществ. Проблемы, имеющие важное значение в плане устойчивого развития малых островов, никоим образом нельзя отнести к категории малых: неизбежно возникает мысль об изменении климата, возобновляемых источниках, управлении процессом ликвидации отходов, все их которых имеют особую значимость. Поэтому нам очень повезло в том, что этот мировой орган направляет ресурсы и знания на цели помощи малым островным государствам для решения этих долгосрочных проблем и определения верного направления для достижения успеха в будущем.

Вместе с тем исключительное значение островам придают как раз их небольшие размеры и экономика масштаба. Возможно, мы станем предвестниками экологических катастроф, с которыми придется столкнуться всему международному сообществу в следующем тысячелетии. В силу уязвимости наших экосистем и взаимозависимого характера общин мы находимся на переднем плане этих глобальных проблем. С учетом того, что мы будем в числе первых, кому придется испытать на себе воздействие изменения климата и повышения уровня моря, коллективный успех или неудача в первую очередь отразится на наших берегах. Отдавая должное этим взаимным отношениям, развитые страны и международные организации, в особенности, Организация Объединенных Наций проявляют серьезный интерес к проблемам малых островных развивающихся государств.

Важной проблемой, для решения которой необходимо наладить международное сотрудничество, является изменение климата. Эта проблема выходит за рамки чисто академического интереса. В последние годы мы стали очевидцами превращения «Эль-Ниньо» и «Ла Нинья» в тайфуны, ураганы и засухи. Мы очень быстро усвоили урок о том, что силы стихии могут нанести непоправимый ущерб даже самым подготовленным общинам и правительствам. Например, в течение 12 месяцев мы пережили на Гуаме тайфун необычайной силы, вызванные «Эль-Ниньо» пожары, а затем засуху. Хотя Гуам не оказывает серьезного влияния на глобальное изменение климата, мы можем внести существенный вклад в обмен опытом с другими общинами в сферах готовности к стихийным бедствиям и преодоления

их последствий и считаем, что в этих областях нами достигнуты важные результаты.

В островных государствах проблема ликвидации отходов имеет крайне важное значения для нашего благополучия и уровня жизни. С учетом своего опыта на Гуаме мы знаем, что разработка комплексного плана ликвидации отходов — это лишь первый шаг. Как нам представляется, мобилизация политической воли на цели выполнения строгих ограничений и поощрения вторичной переработки отходов посредством экономических стимулов и штрафов является куда более серьезной задачей. Несмотря на то, что на бумаге создание комплексной системы переработки отходов, возможно, представляется простым делом, именно в сфере изменения стереотипов и ликвидации неэффективных методов начинается деятельность правительств. Наш опыт также свидетельствует о том, что мы испытываем острую потребность в наиболее совершенных и современных технологиях переработки отходов. Мы высоко ценим голубое небо, чистые водные источники и зеленые холмы, которыми славятся наши острова. В этой связи нашей главной задачей является сохранение этого достояния на основе эффективных и рентабельных стратегий по переработке отходов. Международное сообщество сможет оказать большую помощь малым островным государствам в решении этих проблем, передав нашим правительствам достижения технологического прогресса.

В том что касается земельных ресурсов, то Гуам разделяет общее мнение малых островов относительно необходимости более рационального управления этими ограниченными ресурсами. Мы выделяем средства на проведение космического картирования и развитие инфраструктуры. Возможно, мы относимся к небольшой группе островных государств, которые по-прежнему сталкиваются с проблемами, вызванными 50 лет назад исторической экспроприацией нашей территории военными: более одной трети земельных ресурсов Гуама по-прежнему находится в собственности военных баз. Среди наиболее приоритетных задач является возвращение излишков принадлежащих военным территорий, и хотя эту проблему можно считать внутренним делом Гуама и Соединенных Штатов, Гуам будет и

далее обсуждать ее экономические и политические последствия во всех возможных форумах.

Гуам использует преимущества своего участия в деятельности региональных организаций в сфере ресурсов биологического разнообразия. На нашем острове созданы охранные зоны и мы добились прогресса в защите исчезающих и находящихся под угрозой исчезновения видов. Мы находимся в авангарде исследований морских ресурсов в рамках проводимых в университете Гуама новаторских программ и продолжаем содействовать развитию регионального сотрудничества в рациональном использовании рыбных промыслов. Мы поддерживаем цели многосторонних консультаций высокого уровня по рыбным промыслам. Считаем, что существенный прогресс достигнут в рациональном использовании рыбных промыслов; малым островным государствам необходимо усилить контроль над этой отраслью. На примере Гуама мы видим, что продолжается развитие отношений между нашим островным правительством и правительством Соединенных Штатов по вопросу исключительных экономических зон.

Малые островные государства не следует отождествлять со слабостью. Вместе с тем в силу нашей уязвимости перед силами стихии и относительно незначительном воздействии на развитие международных отношений во многих случаях мы оказываемся на периферии глобального развития. В результате неустойчивого характера наших экосистем и экономики масштаба мы остро ощущаем на себе малейшее изменение равновесия.

Вот почему, с нашей точки зрения, эта специальная сессия и внимание международной общественности к нашим уникальным проблемам являются весьма положительными, своевременными и жизненно важными для всех нас в условиях взаимозависимой мировой экономики.

Благодаря в основном поразительным достижениям в области связи, мир, не только наши острова, становится теснее. В условиях нового информационного века островов как таковых фактически более не существует. Имидж изолированных, идиллических тихоокеанских островов, не затронутых современным миром, более не в ходу. Новый и более отвечающий реальности имидж — это имидж различных общин,

взаимосвязанных технологий и в высшей степени подверженных экологическим изменениям, что вызывает озабоченность у всего человечества.

Гуам гордится тем, что он занимает свое место в ряду островов мира, и мы надеемся внести свой вклад в достижение понимания всеми людьми взаимосвязи между человечеством, огромными морскими просторами и нашим священным домом на островах.

Я хотел бы еще раз поблагодарить Генеральную Ассамблею за предоставленную Гуаму возможность изложить свои взгляды, и я выражаю признательность Ассамблее за то, что она уделяет особое внимание этим вопросам.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово г-ну Карлайлу Горбину, наблюдателю от Виргинских островов Соединенных Штатов.

Г-н Горбин (Виргинские острова Соединенных Штатов) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мы хотели бы поздравить Вас с Вашим избранием на пост Председателя на этих важных заседаниях, а также выразить нашу признательность государствам — членам нашей Организации за их поддержку в вопросе о предоставлении статуса наблюдателя на этой специальной сессии Генеральной Ассамблеи странам, ассоциированным членам на различных всемирных конференциях Организации Объединенных Наций.

Наши страны внесли свой вклад в глобальные дискуссии, проходившие на всемирных конференциях, посвященных вопросам охраны окружающей среды, социальному развитию, устойчивому развитию малых островных государств, населенным пунктам, уменьшению масштабов стихийных бедствий и положению женщин и развитию, которые проводились в соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи. Мы убеждены в том, что сохраним статус, который был нам предоставлен, и на других специальных сессиях, которые будут посвящены обзору различных глобальных планов действий, и в Генеральной Ассамблее в целом на основании современного подхода к принципу универсальности.

Проблемы малых островных развивающихся государств рассматриваются Организацией Объединенных Наций вот уже на протяжении нескольких десятилетий. Еще в 1976 году инициативы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию затрагивали вопросы транспорта и коммуникаций в малых островных развивающихся государствах. Генеральная Ассамблея призвала к незамедлительному и эффективному осуществлению принятых ранее резолюций о малых островных развивающихся государствах к 1984 году. В принятых позднее резолюциях подчеркивалась необходимость оказания помощи на условиях концессий и отмечались негативные последствия повышения уровня моря в результате изменений климата. В этой связи в 1988 году было проведено совещание экспертов и стран-доноров, на котором была признана важность международной поддержки устойчивого экономического развития малых островных развивающихся государств. Последующее принятие в 1992 году Повестки дня на XXI век, Барбадосской программы действий в 1994 году и резолюций по малым островным развивающимся государствам в развитие этих инициатив в течение последних пяти лет представляет собой признание на длительную перспективу международным сообществом того, что уникальные условия малых островных развивающихся государств требуют специфических мер по оказанию помощи в процессе достижения ими устойчивого развития. Однако этот многосторонний мандат осуществляется с большими задержками.

Мы всегда рассматривали Барбадосскую программу действий как средство обеспечения устойчивого развития, а не только как средство решения экологических вопросов. Поэтому мы признаем, что последствия ускоренного процесса глобализации экономики являются дополнительным фактором воздействия на экономику малых островных развивающихся государств. Поскольку мы продолжаем концентрировать наши усилия на мерах по решению нашей проблемы нашей уязвимости в связи с климатическими изменениями в результате условий, создаваемых чрезмерным выбрасыванием в атмосферу парниковых газов, наш будущий рост, относительное процветание и зачастую само наше выживание также зависят от внешнего экономического воздействия. Это должно

стать одной из составных частей нашего концептуального подхода на данном имплементационном этапе.

Мое правительство с признательностью отмечает осуществляемые ныне мероприятия Организации Объединенных Наций в процессе осуществления Барбадосской программы действий. Принятие Советом управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) в феврале этого года резолюции по вопросам Мирового океана и морским вопросам, в которой провозглашается обязательство исследовать важные колебания климата, является тому наглядным свидетельством. Последний доклад ЮНЕП «Глобальный обзор окружающей среды» также напоминает нам о том, что сроки для рационального и тщательно спланированного перехода к устойчивой системе истекают. Созыв совещания доноров в феврале этого года для рассмотрения более 300 проектов от малых развивающихся островных государств высветил потенциальную роль Организации Объединенных Наций в мобилизации ресурсов. Мы убеждены в том, что сообщество доноров соответственно отреагирует на это, предоставив необходимую помощь.

Это огромное значение мобилизации ресурсов и поддержание экономических связей также подчеркивалось в Декларации 1998 года об устойчивом развитии малых государств, расположенных в Индийском океане, Средиземном море и Атлантическом океане, которая содержала призыв к международному сообществу дополнить национальные и международные усилия эффективной финансовой поддержкой, а к международным экономическим и торговым организациям — учитывать особые потребности малых островных развивающихся государств и негативные последствия, вызванные процессами либерализации торговли и глобализации, особенно те, которые связаны с отменой договоренностей о торговых преференциях.

Малые островные развивающиеся государства по-прежнему обращают внимание международного сообщества на необходимость принятия дополнительных мер в процессе осуществления различных положений Барбадосской программы действий. Альянс малых островных развивающихся государств (АОСИС), в котором мое правительство

имеет статус наблюдателя, провел в Республике Маршалловы Острова в июле этого года важный семинар по вопросу о механизме по экологически безопасному развитию в рамках Киотского протокола и подчеркнул в своем заявлении об изменениях климата, принятом в Маджуро, необходимость в специальных инициативах по повышению потенциала, передаче технологии и важности источников возобновляемой энергии. Карибское сообщество на своем десятом межсессионном совещании Конференции глав правительств, которое состоялось в Суринаме в марте этого года, опубликовало важное заявление относительно трансграничной морской перевозки ядерных материалов по Карибскому морю, указывая на возможные катастрофические последствия любых инцидентов для народов и экологических систем Карибского бассейна. Эта озабоченность была также выражена в ходе встречи глав правительств Южнотихоокеанского форума и всего лишь несколько дней назад была подтверждена главами государств и правительств АОСИС на его третьей встрече в верхах, состоявшейся здесь, в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций. АОСИС в своем коммюнике подтвердил также свою поддержку решений других стран Карибского бассейна относительно признания Карибского бассейна особым районом в контексте устойчивого развития и выразил озабоченность по поводу увеличения частотности и масштабов стихийных бедствий и их разрушительных последствий для населения малых островных развивающихся государств. АОСИС призвал международное сообщество оказать помощь соответствующим инициативам и механизмам в целях повышения региональных и национальных потенциалов по предупреждению стихийных бедствий, смягчению их последствий и восстановлению. Коммюнике, принятое АОСИС, следует за принятием декларации на второй встрече глав правительств Ассоциации карибских государств, которая проводилась в апреле этого года в Доминиканской Республике и на которой была разработана в общих чертах сеть механизмов юридически обязательного характера по содействию сотрудничеству в деле предупреждения, смягчения и ликвидации последствий стихийных бедствий.

Между тем Южнотихоокеанская группа на своей восьмой встрече специалистов по стихийным

бедствиям в регионе, проходившей в Самоа в этом месяце, особо отметила, что есть технические средства, традиционная практика и опыт, накопленный населением, которые могут вкрупне способствовать уменьшению масштабов и смягчению последствий экономических катастроф.

Однако, как здесь часто отмечается, условия, негативно сказывающиеся на малых островных развивающихся государствах, — это всего лишь предвестники, ранние сигналы о том, что несомненно ждет впереди и других членов международного сообщества. Если мы признаем одну реальность за эти первые пять лет, прошедшие после принятия Барбадосской программы действий, реальность, которая должна заключаться в том, что нынешний курс не является устойчивым по своему характеру и что следует покончить с дальнейшими задержками в осуществлении Программы. Сейчас действительно пришло время действовать.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству вождю Емеке Аньяоку, генеральному секретарю Содружества.

Г-н Аньяоку (Секретариат Содружества) (*говорит по-английски*): Я хотел бы заявить о том, что мне особенно приятно выступать перед Генеральной Ассамблеей на нынешней специальной сессии, которая проходит под Вашим руководством, г-н Председатель. Я с удовлетворением отмечаю эту возможность, выступая от имени Содружества, ассоциации, объединяющей в своих рядах 54 страны, что составляет более чем четвертую часть всего человечества. Малым государствам мы уделяем много внимания. Членами нашего Содружества являются 32 малых страны, 25 из которых — малые островные развивающиеся государства.

Более трех пятых оказываемой Секретариатом Содружества помощи в целях развития направляется на поддержку устойчивого развития малых государств. Этой помощью покрывается осуществление многих компонентов Барбадосской программы действий 1994 года, обзор хода осуществления которой мы здесь проводим. Содружество, через свой отдел по вопросам малых государств, оказывает необходимую помощь девяти малым государствам — членам Содружества, с тем чтобы они могли быть представлены здесь, в

Организации Объединенных Наций. По итогам работы специальной миссии на уровне министров, созданной в прошлом году по просьбе глав правительств государств Содружества, мы сформировали совместно со Всемирным банком Целевую группу, которая в настоящее время производит всеобъемлющий анализ возможных путей оказания международным сообществом помощи малым государствам в смягчении различных отрицательных последствий их уязвимости в целях ускорения их экономического развития.

В качестве вклада в эти общие прения я хотел бы предложить шесть приоритетных областей, в которых срочно необходимо принять меры для придания импульса устойчивому развитию малых государств.

Во-первых, жизненно необходимо отвести от них такие серьезные экологические угрозы, как изменение климата и подъем уровня моря. Киотский протокол к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата должен как можно скорее вступить в силу, и надлежит эффективно выполнять обязательства относительно сокращения выброса вызывающих парниковый эффект газов при одновременном осуществлении дальнейших шагов по замедлению глобального потепления. Уязвимые малые государства нуждаются в срочной помощи в разработке и осуществлении планов адаптации к изменению климата и подъему уровня моря на национальном, субрегиональном и региональном уровнях. Необходимо заниматься поиском путей решения и других связанных с экологией задач, таких, как разработка действенной политики в сфере регулирования отходов; снижение потенциальных опасностей, создаваемых перевозками ядерных отходов; охрана морской среды от загрязнения из различных источников; снижение отрицательного экологического воздействия туризма, являющегося важнейшей статьей доходов для некоторых малых государств.

Во-вторых, разрушения, причиненные Багамским островам всего несколько недель назад ураганом Флойд, подчеркнули важное значение укрепления международных механизмов оказания помощи в удовлетворении потребностей уязвимых стран в подготовке к бедствиям и в устранении их последствий.

В-третьих, многосторонним, региональным и двусторонним занимающимся проблемами развития организациям нужно при разработке программ помощи малым государствам принимать во внимание их уязвимость. В определении экономического статуса малых государств и их потребностей в помощи в целях развития нужно гибко применять свод критериев, не ограничивающийся лишь показателями валового внутреннего продукта на душу населения, а включающий также четкие показатели уязвимости. В этой связи Секретариат Содружества разработал для развивающихся стран индекс уязвимости, который мог бы послужить полезным оперативным инструментом.

В-четвертых, на такие решения Организации Объединенных Наций, которыми малые государства переводились бы из разряда наименее развитых стран в более высокий разряд, следует установить мораторий до тех пор, пока в качестве руководства для принятия подобных решений не будет разработана четко продуманная и ясная методология, в которой учитывались бы показатели уязвимости.

В-пятых, установление более длительных переходных периодов и создание механизмов финансирования могло бы оказать малым государствам содействие в интеграции их экономических структур в более открытую международную систему торговли, в открытии издержек переходного периода и получении более высоких доходов от торговли. Существуют весьма веские основания для предоставления особого и дифференциального режима наиболее уязвимым малым государствам. В любом новом раунде многосторонних торговых переговоров, который будет начат позднее в текущем году в Сиэтле на Конференции министров стран — участниц Всемирной торговой организации, следует уделить более пристальное внимание проблемам уязвимых малых государств.

Наконец, всем учреждениям, занимающимся в настоящее время вопросами оказания поддержки процессу наращивания потенциалов малых государств, надлежит разработать логически последовательную и должным образом скоординированную стратегию поддержки развития людских ресурсов и укрепления соответствующих институтов в тех странах, которые испытывают

трудности в ключевых областях планирования и управления экономикой и охраной окружающей среды.

Я вспоминаю, как непосредственно перед началом барбадосской Конференции 1994 года мне представилась возможность принять, по приглашению генерал-губернатора Барбадоса, участие в работе группы видных деятелей. Эта группа внесла ряд рекомендаций относительно устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Мы с большим энтузиазмом встретили принятие в Барбадосе Программы действий. Однако пять лет спустя очень многое еще остается несделанным. Содружество, со своей стороны, будет и впредь делать все возможное — как само по себе, так и работая в партнерстве с Организацией Объединенных Наций и другими международными организациями, — для обеспечения того, чтобы по вступлении в новое тысячелетие малые государства стали менее уязвимыми и обрели способность пользоваться благами большей безопасности и процветания.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Ноэлю Леви, Генеральному секретарю Южнотихоокеанского форума.

Г-н Леви (Южнотихоокеанский форум) (*говорит по-английски*): Проводимые в ходе этой встречи прения представляют особый интерес для Южнотихоокеанского форума, в состав которого, помимо Австралии и Новой Зеландии, входят и 14 независимых и самоуправляющихся малых островных государств. Эти страны, в число которых входят некоторые самые малые страны в мире, расположены в обширных водах центральной и западной частей Тихого океана. Хотя члены Форума сильно различаются по своим размерам, социальным структурам и уровню жизни, мы договорились сотрудничать разнообразными способами ради согласия, стабильности и благополучия в наших странах.

С точки зрения Форума, общую оценку хода осуществления Барбадосской программы действий надолго откладывать было нельзя. На прошлогоднем совещании Южнотихоокеанского форума его участники вновь заявили о своей поддержке Барбадосской программы действий в качестве всеобъемлющих рамок с громадным

потенциалом для региона, и на нем с положительной стороны были отмечены ныне предпринимаемые усилия по ее осуществлению.

Решение задач обеспечения устойчивого развития при учете экологических и экономических аспектов составляет одну из центральных забот островных членов Форума. Барбадосская программа действий служит полезным планом решения этой задачи, и члены Форума занимаются поднимаемыми проблемами на широком фронте деятельности.

Наши индивидуальные национальные потенциалы в области решения этих проблем за счет лишь собственных сил весьма ограничены. Регион поэтому находится в благоприятном положении, располагая кругом региональных организаций, занимающихся техническими вопросами, связанными с сухопутными, океанскими и другими ресурсами, рыбными запасами, окружающей средой, просвещением и устойчивым развитием. Их работа координируется через совет региональных организаций Тихого океана. Жизненно необходимо, чтобы международные учреждения использовали эту сеть региональных организаций для повышения эффективности своей деятельности в качестве партнеров в деле развития.

Путь к устойчивому развитию для нас труден. По любым меркам большинство островных стран — членов Форума очень малы. Это создает множество трудностей, таких, как ограниченный характер запасов природных ресурсов, мелкий масштаб внутренних рынков и высокие инфраструктурные затраты на душу населения. Эти трудности осложняются географической оторванностью от остального мира и отсутствием международных транспортных услуг. Кроме того, расположение и физические характеристики этих государств, многие из которых расположены немногим выше уровня моря, делают их уязвимыми для стихийных бедствий.

Одним из следствий таких характеристик является то, что уровни доходов могут существенно колебаться, что может быть обусловлено как зависимостью от экспорта узкого круга товаров, так и постоянной угрозой срыва производства в результате стихийных бедствий.

Мы считаем, что деятельность по выработке индекса экономической уязвимости достигла такого

этапа, на котором его можно использовать для политических решений. Лидеры Южнотихоокеанского форума подтверждают значимость применения индекса уязвимости в качестве более справедливого метода определения состояния развития стран. Они также настоятельно призывают к тому, чтобы любые решения по выведению любой страны из категории наименее развитых стран откладывались до тех пор, пока в решениях по классификации и в решениях о предоставлении льготной помощи и льгот в торговле не будет учтен приемлемый индекс уязвимости.

Уязвимость малых островных государств не ограничивается экономическими факторами. В нашем регионе Южнотихоокеанская комиссия по прикладным наукам о Земле при финансовой поддержке Новой Зеландии разрабатывает индекс экологической уязвимости. Разрабатываемая структура направлена на установление приемлемого критерия, который можно было бы широко применять и использовать в числе прочих критериев для определения статуса наименее развитой страны.

Более долгосрочный вопрос, имеющий критическое значение для всех членов Форума, это опасность подъема уровня моря вследствие глобального потепления. Некоторые из наших государств, являющихся низколежащими островами, особо уязвимы; все их население живет в условиях всевозрастающей угрозы самому их существованию. Поэтому мы с большой заинтересованностью следим за усилиями международного сообщества, направленными на решение этой глобальной проблемы.

Члены Форума полностью поддерживают достигнутое в Киото соглашение в качестве важного первого шага на пути обеспечения эффективных глобальных действий по борьбе с изменением климата. Форум выступает за скорейшее вступление Киотского протокола в силу и надеется на скорый прогресс в деле выполнения этих обязательств.

Помимо опасности, связанной с изменением климата, нашей стабильности и безопасности также угрожают стихийные бедствия, международные перевозки опасных отходов, незаконные наркотики и незаконные посягательства на нашу

национальную целостность. Это было признано нашими лидерами в принятой ими в 1997 году Айтутакийской декларации.

Форум решительно подтверждает свою приверженность Барбадосской программе действий и нынешнему обзорному процессу. Мы настаиваем на том, чтобы международное сообщество занялось решением этих проблем, которые, на наш взгляд, усугубляют нашу уязвимость, что, в свою очередь, может создать угрозу для всей «глобальной деревни». Эта специальная сессия предоставляет международному сообществу очень важную возможность выполнить необходимые обязательства, при условии что все мы сосредоточим наше внимание на реалистичных и достижимых целях.

В заключение Южнотихоокеанский форум надеется, что обсуждения на этой специальной сессии дадут малым островным развивающимся государствам повод смотреть в будущее тысячелетие с надеждой, а не с тревогой. В то время как члены Форума решают проблемы, связанные с происходящими по всему миру изменениями, малые государства из их числа вынуждены противостоять проблемам, которые они не состояни решить напрямую лишь собственными силами. В решении этих проблем малые островные государства рассчитывают на сочувствие и помощь развитого мира и всех международных институтов.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово наблюдателю от Американского Самоа Его Превосходительству вице-губернатору Тогиоле Тулафоно.

Г-н Тулафоно (Американское Самоа) (*говорит по-английски*): Я приветствую вас от лица Американского Самоа, одной из самых малых территорий Соединенных Штатов в южной части Тихого океана. Я передаю вам приветствия и теплые пожелания нашего губернатора и народа Американского Самоа.

Для Американского Самоа большая честь впервые в истории нашей страны участвовать в этой специальной сессии в качестве наблюдателя. От имени нашего народа я благодарю эту Ассамблею и Соединенные Штаты за то, что нам оказана такая честь и предоставлена такая прекрасная возможность выступить здесь сегодня.

Американское Самоа гордится тем, что вместе с нашими соседями по Тихому океану, тихоокеанскими островными государствами, мы можем поддержать Программу действий Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств. Однако мы должны также настоять на скорейшем осуществлении содержащихся в ней инициатив и решительно призываем к этому. Для нас каждый день промедления означает дополнительную потерю наших ценных ресурсов. Устойчивое развитие будет и далее оставаться для нас призрачной целью, если мы не начнем осуществлять программы по серьезному управлению теми ограниченными ресурсами, которыми обладают наши малые островные развивающиеся государства и территории.

Управление ресурсами, на мой взгляд, имеет особое значение для малых островных развивающихся государств и территорий, таких как Американское Самоа, в силу нашего малого размера и относительной изоляции. Тысячи крошечных островов Океании, если рассматривать их отдельно в масштабах планеты, представляются незначительными. Однако если рассматривать их в качестве единого географического образования, то точка зрения на тихоокеанские острова резко меняется. Все мы знаем, что Океания — это фактически очень важный регион в глобальном масштабе, — регион, который быстро меняется, регион, который привлекает все больше внимания в качестве последнего рубежа в современном мире.

Поэтому мы продолжаем все более активные попытки определить нашу роль как региона в сегодняшнем мире. Мы пытаемся обозначить вопросы, которые мы должны поставить для определения этой роли. Что именно в Океании лучше всего определяет наш уникальный статус или роль в качестве отдельных островных государств и в качестве группы островных государств? Может быть, вместо того чтобы повторять большее из того, что было сказано, я расскажу о нашем опыте в Американском Самоа, который, надеюсь, послужит определенным уроком для тех из нас, кто отвечает за планирование разработки этого обширного участка океана и его ресурсов. Это может также показать, как возможности, существующие в малых островных

государствах, могут помочь в ускорении процесса осуществления Программы действий.

С тех пор как в 1990 году Американское Самоа стало некорпорированной территорией Соединенных Штатов, мы перешли от натурального хозяйства к денежной экономике. Хотя мы все еще пытаемся сохранять наши культурные традиции, большие требования предъявляются в настоящее время к наиболее важному аспекту нашей культурной самобытности: к нашей системе общинного владения землей. Наша культура, как и многие культуры в Океании, основана на важной роли, которую играют наши вожди, известные в Самоа как «матаи». «Матаи» традиционно являются распорядителями и хранителями наших земель и прибрежных вод. Они на протяжении, наверное, уже 3 тысяч лет определяют, как справедливо распределять землю между членами общины для нынешнего пользования ею и как заботиться о ней, с тем чтобы можно было передать ее будущим поколениям. Сохранение нашей системы «матаи» и нашей культуры имеет чрезвычайно большое значение для нашего народа, и каким-либо изменениям в этом плане оказывается активное сопротивление.

Поэтому существует естественное сопротивление государственному регулированию, которое зачастую вступает в противоречие с традиционной ведущей ролью «матаи». Как государственные деятели и руководители мы проводим в Американском Самоа политику, направленную на интеграцию традиционных систем принятия решений с современными системами. Хотя это было и непросто, но мы добились некоторого успеха в большинстве наших проектов. Тем не менее сейчас осуществляются изменения, по мере того как мы осознаем необходимость планирования на уровне всего острова, а не на уровне деревни.

С вашего позволения, я хотел бы остановиться на некоторых достижениях территории Американское Самоа в плане управления коралловыми рифами. Мы избрали очень активную позицию в деле защиты коралловых рифов вокруг Американского Самоа и являемся активным участником Инициативы Соединенных Штатов в отношении коралловых рифов. Со времени принятия этой Инициативы в 1994 году Американское Самоа подняло эту деятельность на

гораздо более высокий уровень, опираясь на очень незначительную финансовую поддержку, а также вывело ее на низовой уровень. Американское Самоа по собственной инициативе разрабатывает нормы, принципы и ведет воспитательную работу, направленные на снижение человеческого вмешательства, которое может повредить способности наших коралловых рифов к восстановлению. В целях дальнейшего укрепления этой программы Американское Самоа также проводит собственную оценку и организует семинары по планированию с участием приезжих научных экспертов для того, чтобы определить, какая информация действительно необходима для потенциального управления и какие цели могут быть реально достигнуты местными правительственными учреждениями. Мы составили пятилетний план управления нашими коралловыми рифами и представим его участникам следующего совещания Целевой группы Соединенных Штатов по коралловым рифам, которое состоится в ноябре.

Мы стремимся идти вперед, но, учитывая происходящие изменения климата и повышения уровня моря, мы знаем, что в ближайшем будущем перед нами встанут значительные задачи, если рассматривавшиеся на Барбадосской конференции вопросы, касающиеся изменений климата, не будут своевременно разрешены, к чему могла бы призвать настоящая сессия. Хотя как регион мы лишь начинаем переживать экологические проблемы, которые преследуют промышленно развитые страны мира, мы, безусловно, должны отдавать себе отчет в том, что мы также несем ответственность за прекращение экологической деградации планеты. Хотя масштабы нашей деятельности и наша структура потребления могут показаться незначительными, если посмотреть более широко, то станет очевидно, что нам прямо сейчас необходимо приступить к планированию мер по компенсации значительной части ущерба, уже нанесенного островам, и продолжить изучение вопроса о том, не способствуют ли наши методы осуществления торговой и экономической деятельности сохранению существующей практики, ведущей к ухудшению состояния окружающей среды всей планеты.

Как уже было сказано, мы не наследуем Землю от наших родителей, а лишь берем ее взаймы у наших детей. Мы должны с уважением относиться

к существующему в природе равновесию, и каждый должен поистине осознать тот факт, что наши действия — действия региона, островных государств и отдельных граждан — действительно оказывают ощутимое воздействие на результаты глобальных мер по обеспечению здоровой окружающей среды.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет Генеральный секретарь Ассоциации карибских государств его Превосходительство г-н Симон Молина Дуарте.

Г-н Молина Дуарте (Ассоциация карибских государств) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас с избранием на этот пост и поблагодарить Вас за предоставленную мне честь выступить на этом заседании.

Мое первое выступление на Генеральной Ассамблее в качестве Генерального секретаря Ассоциации карибских государств мне хотелось бы начать с выражения искренней признательности со стороны Ассоциации за предоставление ей 15 октября 1998 года статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее.

Ассоциация, отметившая свой пятилетний юбилей 24 июля 1999 года, включает 25 стран, являющихся также полноправными членами Организации Объединенных Наций, а также ряд ассоциированных стран-членов, таких, как Аруба, Франция — также член Организации Объединенных Наций — в связи с тем, что в нашем регионе расположены ее владения — Французская Гвиана, Гваделупа и Мартиника, и Нидерландские Антильские острова. Сейчас Ассоциация располагает всеми возможностями, чтобы работать в более тесном и более широком сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций в целях содействия развитию совместных программ, благоприятствующих всему Карибскому региону.

Основные задачи Ассоциации, закрепленные в Конвенции об ее учреждении, состоят в следующем: во-первых, укреплять процесс регионального сотрудничества и интеграции в целях создания более широкого геоэкономического пространства в нашем регионе; во-вторых, сохранять экологическую первозданность Карибского моря, которое рассматривается в качестве общего наследия народов нашего региона;

и в-третьих, содействовать устойчивому развитию всего Карибского региона. Ассоциация выступает прежде всего в роли механизма для проведения консультаций, налаживания сотрудничества и совместных действий в контексте экономической интеграции и устойчивого развития человека во всем Карибском регионе.

В апреле сего года в историческом городе Санто-Доминго в Доминиканской Республике была проведена вторая встреча на высшем уровне глав государств и/или правительств стран и территорий, входящих в Ассоциацию карибских государств. Единодушно принятые на второй встрече на высшем уровне Декларация Санто-Доминго и прилагаемый к ней План действий являются результатом обсуждений, прошедших на этом важном совещании, участники которого стремились разработать среднесрочную и долгосрочную стратегии достижения целей, изложенных в Конвенции об учреждении Ассоциации. В дополнение к этому главы государств и/или правительств также приняли Декларацию о зоне устойчивого туризма в Карибском регионе, а министры иностранных дел подписали меморандум о взаимопонимании в отношении создания данной зоны. В случае реализации этой идеи наша зона станет первой подобной зоной в мире. Я также хочу подчеркнуть, что в свете исключительной уязвимости региона перед лицом пагубных последствий стихийных бедствий министры иностранных дел также подписали соглашение о региональном сотрудничестве в области мер по смягчению последствий стихийных бедствий, которое охватывает все страны — члены Ассоциации.

Применительно к настоящей специальной сессии Генеральной Ассамблеи особое значение имеет тот факт, что в рамках Декларации Санто-Доминго и в соответствии с изложенными задачами сохранения экологической первозданности Карибского моря главы государств поддержали усилия Карибского сообщества (КАРИКОМ) в отношении провозглашения Карибского моря особым районом в контексте устойчивого развития и поручили странам и их представителям включить данный вопрос в Карибскую экологическую стратегию, подготовленную нашей организацией.

До этого Ассоциация карибских государств сотрудничала, и продолжает сотрудничать, с

КАРИКОМ и субрегиональной штаб-квартирой Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в рамках межучрежденческой совместной группы по осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

Поэтому представленный на рассмотрение настоящей специальной сессии проект резолюции о признании Карибского моря особым районом в контексте устойчивого развития отражает высочайшую политическую волю всех членов Ассоциации и призван обеспечить координацию различных усилий по разрешению секторальных вопросов, связанных с управлением ресурсами Карибского моря, и всеобъемлющий подход к этому полузамкнутому региональному морю, от которого зависят процветание и социальное развитие столь многих государств. Очевидно, что актуальность такого подхода не ограничивается рамками нашего региона, и страны Карибского бассейна надеются на то, что удастся найти такую модель, которая содействовала бы сохранению уязвимых экосистем замкнутых и полузамкнутых районов.

Кроме того, данный проект резолюции явился плодом многих часов самоотверженного труда со стороны дипломатов стран — членов КАРИКОМ и Ассоциации карибских государств. Мне хотелось бы выразить особую признательность сотрудникам постоянных представительств стран всего Карибского региона при Организации Объединенных Наций за те неустанные усилия, которые предпринимались ими на протяжении последних недель в рамках подготовки настоящего проекта резолюции для представления его Генеральной Ассамблее.

Наконец, я также хочу заявить о поддержке проекта резолюции, представленного Группой 77 и Китаем и всеми другими странами, присоединившимися к числу его соавторов.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет Генеральный секретарь Карибского сообщества Его Превосходительство г-н Эдвин Каррингтон.

Г-н Каррингтон (Карибское сообщество) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за предоставленную мне возможность выступить перед Ассамблеей по вопросу, который является вопросом жизни или

смерти для стран нашего Карибского региона. Состоявшаяся в 1994 году в Барбадосе — стране, которая является одной из основательниц Карибского сообщества (КАРИКОМ), — Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств и принятие на ней Барбадосской программы действий стали событиями огромной важности для Карибского сообщества.

Карибское сообщество, в состав которого входят 15 членов, 12 из которых являются малыми островными государствами, а три — низко лежащими прибрежными государствами, является самым крупным экономическим объединением малых островных государств — членов Организации Объединенных Наций.

Государства — члены Карибского сообщества являются уязвимыми перед лицом практически всех классических проблем малых государств — некоторые в большей степени, чем другие. Они расположены в географическом регионе, который очень подвержен стихийным бедствиям: ураганам, штормам, наводнениям, засухам, землетрясениям и извержениям вулканов. Хотя и другие страны переживают многие, а, может быть, и все из этих стихийных бедствий, существенное отличие положения карибских и других малых островных государств заключается в том, что вследствие небольшого размера их территории эти стихийные бедствия имеют тенденцию оказывать на них тотальное разрушительное воздействие. Многие из этих бедствий связаны с изменениями климата и глобальным потеплением — двумя явлениями, к причинам возникновения которых малые островные государства не слишком причастны, но от которых они страдают, похоже, больше других. По последней информации, следует ожидать как увеличения числа, так и возрастания разрушительной силы этих различных бедствий — будь то стихийных или антропогенных, — которые, как предполагается, приведут к дальнейшему росту числа жертв и масштабов ущерба, наносимого социально-экономическим объектам и инфраструктуре. Частота и интенсивность последних ураганов в карибском регионе, к сожалению, свидетельствуют о том, что этот прогноз вполне может оказаться правильным.

Поэтому при оценке качества жизни в этих государствах, те, кто руководствуется лишь в

определенном смысле завышенными показателями уровня доходов на душу населения, должны понимать, что такие уровни доходов следует значительно уменьшить в соответствии с индексом уязвимости для того, чтобы получить реальную картину устойчивого качества жизни. Такой индекс также должен применяться в отношении всех членов международного сообщества и его соответствующих учреждений и должен ими учитываться. Поэтому в нынешних обстоятельствах все те, кто склонен воспринимать эти территории как рай земной, должны понять, что у этого рая есть серьезные недостатки.

Государства — члены КАРИКОМ также являются странами с весьма открытой экономикой, в значительной степени зависящими от экспорта сельскохозяйственной продукции, осуществляемого главным образом на основе соглашений о преференциальной торговле. Именно такие соглашения и были положены в основу экономической деятельности наших стран, которая сейчас испытывает серьезное негативное воздействие в результате нынешних процессов глобализации, либерализации торговли и финансов, а также поспешного аннулирования этих соглашений о преференциях в торговле. Положение в банановой отрасли является лишь наиболее ярким примером такого воздействия.

Порождаемые этим воздействием нестабильность и незащищенность экспортных доходов наших стран перед лицом этих и других внешних экономических потрясений являются факторами, контролировать которые мы не в состоянии и которые нам хорошо известны. Поэтому неудивительно, что 9 из 14 независимых государств КАРИКОМ входят в число 25 наиболее уязвимых государств мира.

Нынешняя специальная сессия и предстоящая министерская конференция Всемирной торговой организации (ВТО) дают международному сообществу идеальную возможность рассмотреть как природные, так и политические источники уязвимости малых островных развивающихся государств. Это — важная возможность, и международному сообществу будет не позволительно ее упустить.

Страны КАРИКОМ, как и многие другие малые островные развивающиеся государства, не

сидят сложа руки. Мы осуществляем различные меры по защите нашей окружающей среды и повышению уровня самообеспеченности. При этом мы получаем определенную поддержку из внешних источников, за что мы глубоко признательны. В подтверждение своих слов приведу несколько примеров действий на региональном уровне.

В сфере сохранения живых морских ресурсов региона мы, при значительной помощи Канады, осуществляем программу оценки и управления эксплуатацией рыбных запасов Карибского моря. Мы искренне надеемся, что такая помощь будет оказываться и впредь по мере того, как мы будем переходить к более долгосрочным усилиям, предпринимаемым преимущественно на региональном уровне.

В связи с проблемой повышения уровня моря следует отметить, что мы только что приступили к осуществлению карибской программы по адаптации к изменению климата, цель которой — получение необходимых данных и развитие людских ресурсов. Средства на осуществление этих видов деятельности были предоставлены нам Глобальным экологическим фондом и Организацией американских государств. Мы рассчитываем на то, что эта помощь будет оказываться на протяжении достаточно долгого периода, поскольку эта проблема, как и большинство трудностей, стоящих перед малыми государствами, не поддается быстрому разрешению.

Что касается смягчения последствий стихийных бедствий и реагирования на них, то мы создали Карибское агентство по чрезвычайным мерам в случае стихийных бедствий при помощи Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) для подготовки к стихийным бедствиям и координации мер по смягчению их последствий. Однако для укрепления этого Агентства и превращения его в агентство по реагированию на стихийные бедствия и ликвидации их последствий необходимы ресурсы. Срочно необходима дополнительная помощь со стороны ПРООН, поскольку объем двусторонней официальной помощи в целях развития продолжает сокращаться.

Что касается политики в области окружающей среды, то страны Карибского бассейна и Европейский союз недавно согласовали

экологическую программу, которая будет финансироваться Европейским союзом и ориентирована на страны Карибского региона.

В отношении Карибского моря — общего экологического наследия всего этого региона — мы развернули кампанию за принятие Организацией Объединенных Наций проекта резолюции о международном признании Карибского моря в качестве особого района в контексте устойчивого развития при полной поддержке всех членов Ассоциации карибских государств. Цель этой кампании — обеспечение защиты и сохранения этого наиболее ценного достояния и наследия региона. Мы хотим поблагодарить все те государства, которые уже выразили свою поддержку этой инициативе, и надеемся, что те члены Организации Объединенных Наций, у которых еще есть сомнения в этом отношении, присоединятся к нам на следующей неделе и сделают первый шаг в направлении достижения этой цели, что, несомненно, будет отвечать интересам всех государств — членов Организации Объединенных Наций.

С 1995 года, следующего года после проведения на Барбадосе Глобальной конференции, в программе работы секретариата Карибского сообщества, который я имею честь возглавлять, особое приоритетное внимание уделяется устойчивому развитию, начиная с распространения информации об итогах Барбадосской конференции 1994 года. Год спустя после Барбадосской конференции министры наших стран, ответственные за вопросы окружающей среды, встретились в Тринидаде и Тобаго для проведения обзора хода осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и создания координационного механизма по осуществлению принятых решений. Задача создания этого координационного механизма была возложена на секретариат КАРИКОМ и Отделение Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) в Порт-оф-Спейне.

К сожалению, хотя оба наших агентства продолжают совместно работать над достижением этой цели, ни одно из них не располагает необходимыми ресурсами, чтобы сделать этот механизм достаточно эффективным.

В более широком плане, в стремлении как-то смягчить проблемы, обусловленные небольшими размерами наших стран, — фактором, который нам не по силам изменить, мы развиваем наши соглашения в области интеграции, с тем чтобы объединить 15 отдельных стран, включая Гаити, в единый рынок и единую экономику, причем в таких соглашениях предусматриваются особые положения в отношении самых малых из наших и без того малых государств — членов Организации государств восточной части Карибского бассейна. Заключение общего соглашения не только позволит нам слегка расшириться территориально, но и поможет укрепить наше положение и более эффективно интегрироваться во все более глобализированную международную экономику.

Поэтому мы хорошо сознаем, что многое зависит от наших собственных усилий. Однако мы в равной мере сознаем, что наши усилия могут быть успешными лишь в условиях позитивного и реагирующего международного окружения, окружения, которое признает место и роль даже самых малых и уязвимых членов международного сообщества.

Карибского сообщество приветствует трех новых членов Организации Объединенных Наций — Кирибати, Науру и Королевство Тонга, которые все являются членами нашей братской организации, Южнотихоокеанского форума, а также Альянса малых островных государств. Мы надеемся работать с ними, прилагая наши совместные усилия от имени малых островных развивающихся государств.

Члены Карибского сообщества весьма ободрены многими заявлениями о взаимопонимании, сделанными в ходе этой специальной сессии развитыми и более крупными развивающимися государствами в связи с тяжелым положением малых островных развивающихся государств. Мы намерены добиваться выполнения этих обещаний. Мы надеемся на то, что международное сообщество одобрит и будет проводить политику — в том числе предоставляя на это необходимые средства, — которая укрепит барбадосскую Программу действий и позитивно скажется на положении малых, островных развивающихся государств как части Организации Объединенных Наций в XXI веке.

Организация Объединенных Наций не может позволить себе предлагать человечеству в качестве идеала на новое тысячелетие мир, включающий крупные богатые страны и малые, бедные и уязвимые страны.

В заключение я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за Ваше умелое руководство этой дискуссией, которая может оказаться решающей в определении условий жизни человечества в следующем веке. Мы также благодарим Генерального секретаря и его персонал за их выдающуюся работу на благо всего человечества и хотели бы пожелать Организации Объединенных Наций более славных свершений в XXI веке.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово наблюдателю от Ангильи Его Превосходительству Достопочтенному Хьюберту Хьюзу.

Г-н Хьюз (Ангилья) (*говорит по-английски*): От имени народа моего весьма малого островного государства Ангильи — и, я полагаю, что я вполне могу сказать, от имени народов государств британские Виргинские Острова, Острова Тёркс и Кайкос и Монтсеррат, которые все обладают уникальным конституционным статусом, не являясь независимыми и будучи заморскими территориями Соединенного Королевства, — я очень рад возможности выразить свои искреннюю признательность, удовлетворение и благодарность за эту весомую привилегию выступить в Генеральной Ассамблее по столь уместной и экономически значимой теме, как устойчивое развитие малых островных развивающихся государств.

Хотя я участвовал в Конференции по малым островным развивающимся государствам, которая проходила в Барбадосе в 1994 году, мое участие в этой дискуссии в Нью-Йорке имеет особое историческое значение, поскольку в Барбадосе я входил в состав делегации Соединенного Королевства и поэтому не мог выступить на той первой Конференции по малым островным развивающимся государствам. Сегодня я выступаю здесь в осуществление моего исключительного права независимого представителя моего народа и его политического лидера.

Тем не менее я нахожусь здесь не для обсуждения статуса и политических

конституционных отношений между Британией, управляющей державой, и Ангильей и, безусловно, не имею полномочий рассматривать вопрос о статусе отношений наших братских заморских территорий с Британией, как бы интересен ни был этот вопрос, с учетом наших многочисленных разногласий.

В Барбадосе многие дискуссии касались экологических вопросов, и хотя мы в наших малых островных государствах особенно уязвимы перед стихийными бедствиями, порождаемыми повышением уровня Мирового океана в результате глобального потепления, ураганами, извержениями вулканов и массовой вырубкой лесов и общей чрезмерной эксплуатацией наших весьма ограниченных природных ресурсов, мы будем настоятельно призывать, чтобы больший акцент делался на факторах нового порядка глобализации, по мере того как эта концепция будет распространяться на сферы либерализации торговли и конкуренции, с тем чтобы не лишать малые островные страны объявленных благ устойчивого развития. Мы как малые островные государства просто не можем конкурировать с крупными индустриальными странами.

В географическом отношении мы просто не являемся малыми государствами. Мы не присоединены к более крупным массам суши, как Гонконг присоединен к Китаю или Лихтенштейн присоединен к Австрии и Швейцарии. Мы являемся островами: все мы окружены водой. Таким образом, мы страдаем от особых трудностей географической изолированности, отделенные, как в нашем случае, водой, и наши потребности в пропорциональном отношении больше, чем наши размеры во многих отношениях.

Мы не можем использовать развитую структуру Тринидада, который находится от нас за 500 миль, для удовлетворения коммуникационных потребностей Ангильи.

Поэтому политическому руководству в малой территории, не являющейся независимой, как Ангилья, управляемая Британией, надо сохранять деликатное равновесие в том, что касается концепции устойчивого развития. Ангилье, несмотря на ее небольшие размеры, аэропорт и морской порт необходимы в той же мере, как и

Тринидаду, для удовлетворения своих транспортных потребностей.

Хотя наше государство небольшое, мы все же являемся группой жителей: мы часть категории, которую называют людьми. Мы также обеспокоены проблемой сохранения нашей самобытности как отдельного народа, которую мы хотим сохранить, стремясь к более высокому уровню жизни. Поэтому устойчивое развитие для таких крошечных островов, как Ангилья, является весьма интригующим процессом.

Мы не только сознаем угрозу нашей окружающей среде; мы также весьма обеспокоены потерей нашей самобытности в процессе развития. Поэтому, хотя мы помним о необходимости привлечения иностранных инвестиций в целях недопущения нищеты, мы можем безопасно сделать это лишь в том случае, если поток помощи от крупных донорских агентств будет помогать нам в развитии не только социальной, но также экономической инфраструктуры. Без этой критической поддержки наш народ будет зависеть от милости иностранных инвесторов.

Поэтому я весьма обеспокоен, когда члены группы семи промышленно развитых стран заявляют о несправедливом налоговом законодательстве и несправедливой конкуренции со стороны малых островных развивающихся государств, которые зависят от индустрии финансовых услуг как второго источника доходов, необходимого для поддержания определенной степени развития и финансовой диверсификации.

В результате того, что основу экономики Ангильи составляет иностранный туризм, развитие которого проходит стремительными темпами, мой остров столкнулся еще с одним экономическим парадоксом, связанным с тем, что в силу высокого уровня дохода на душу населения на остров не отвечает условиям многих программ помощи Организации Объединенных Наций. Несмотря на действительно высокий уровень доходов десяти процентов иммигрантов, которые занимают высокое положение в технической и управленческой сферах в нашем туризме и растущей отрасли финансовых услуг, заработная плата преобладающего большинства местных рабочих находится на очень низком уровне. Лишение таких малых островных развивающихся государств, как Ангилья,

возможностей участия в программах помощи Организации Объединенных Наций несправедливо и не отвечает современным требованиям. Необходимо провести обзор наших потребностей. В этой связи доход на душу населения не должен выступать решающим критерием.

Вновь выражая признательность за предоставленную возможность выступить в этом форуме, я высказываю сожаление тем, что в силу регламента не могу осуществить желание адекватным образом выразить свою обеспокоенность препятствиями, сохраняющимися на пути обеспечения устойчивого развития малых островных развивающихся государств, которые, как и мы, расположены на зависимых территориях.

Председатель (*говорит по-английски*): В связи с принятым ранее решением сейчас я предоставлю слово представителям трех неправительственных организаций.

Первым выступит исполнительный директор Карибской ассоциации охраны природы г-н Атертон Мартин.

Г-н Мартин (Карибская ассоциация охраны природы) (*говорит по-английски*): От имени международной сети малых островных развивающихся государств, неправительственных организаций и организаций коренных народов, сообщества неправительственных организаций Средиземноморья, средней Атлантики, Карибского бассейна, тихоокеанского региона и региона Индийского океана, а также диаспоры малых островных развивающихся государств и представляемых нами самых различных общественных кругов мы выражаем признательность представленным здесь в Организации Объединенных Наций делегациям за успешное проведение переговоров и достижение согласия по проекту декларации. Нам хотелось бы получить возможность поделиться мнениями с участниками этой специальной сессии на более раннем этапе дискуссии в надежде на то, что наши практические предложения оказали бы положительное воздействие на позиции государств-членов. С учетом этого мы хотели бы сосредоточить свое внимание на некоторых конкретных рекомендациях по ряду вопросов, которые, на наш взгляд, будут содействовать процессу устойчивого

развития всех малых островных развивающихся государств.

Негативное воздействие экономической глобализации и либерализации торговли в наибольшей степени сказывается на малых островах планеты. Например, государства Карибского бассейна столкнулись с серьезным подрывом своего традиционного рынка бананов в Соединенном Королевстве в результате безрассудного, опрометчивого и ничем не оправданного стремления к внедрению принципов свободной торговли. Меры, направленные на снижение воздействия этих отрицательных факторов, должны включать полный учет издержек, связанных с производством бананов и включением расходов, касающихся, например, более устойчивого развития на основе ресурсосберегающего и «органического» земледелия.

Под угрозой мер Всемирной торговой организации (ВТО) оказываются и другие отрасли экономики, в том числе оффшорные услуги, производство говядины и другие сырьевые сферы производства сельскохозяйственной продукции. Если ВТО своими распоряжениями может вмешиваться в национальные планы экономического развития таких крупных стран, как Индия, то последствия такого вмешательства для малых островов представляются еще более серьезными.

Цели устойчивого развития могут быть достигнуты, но нам необходимо еще больше укрепить процесс осуществления посредством включения Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств в местные и национальные планы и стратегии развития.

Международным донорам также необходимо учитывать Программу действий в качестве основы для налаживания и развития сотрудничества и партнерства в области национальных стратегий развития, отказавшись от нынешних узких секторальных и проектных подходов, которые, как представляется, продолжают занимать господствующее место.

Мы считаем необходимым укрепление национальных и региональных институтов в сфере осуществления на основе предоставления

адекватных ресурсов, более прочных механизмов рационального финансирования инициатив в области устойчивого развития.

Повышение уровня общественной осведомленности могло бы привести к более активному участию общинных организаций в процессе подготовки и осуществлении проектов.

Обеспечение более широкого участия на местном уровне предпринимателей и расширение доступа к кредитам позволит преобразовать Программу действий в более практический инструмент устойчивого развития.

Несмотря на то, что партнерство в интересах устойчивого развития налаживается во многих малых островных государствах, необходимо изыскать новые формы такого сотрудничества между малыми островными государствами и всеми членами международного сообщества, с тем чтобы добиться, к примеру, предоставления Карибскому морю статуса особой зоны. Такой статус имеет особое значение в силу важности этого моря в качестве жизненно необходимого ресурса продовольствия, транспорта и туризма, а также зоны мира. В этой связи мы обращаемся с призывом ликвидировать все иностранные военные базы и провести обзор соглашения о «шипрайдере».

Уязвимость перед опасными веществами возникает вследствие трансграничных перевозок через воды нашего региона радиоактивных отходов, смешанного оксидного топлива, плутония и производных ядерного топлива, которые создают непосредственную угрозу для благосостояния наших народов, флоры и фауны этих регионов. Неправительственные организации выражают свою решительную поддержку усилиям правительств регионов малых островных развивающихся государств, нацеленным на осуществление своих суверенных прав по обеспечению немедленного прекращения этих опасных перевозок. Неправительственные организации безоговорочно поддерживают правительства, и эта поддержка становится еще более решительной, когда мы осознаем, что дружественные правительства Франции, Великобритании и Японии являются основными поставщиками этих опасных грузов. Поэтому мы призываем все государства-члены, участвующие в работе этой сессии, поддержать содержащиеся в пункте 24(с)(iii) Барбадосской

программы действий рекомендации, которые позволяют малым островным развивающимся государствам запрещать трансграничную перевозку опасных и радиоактивных отходов и материалов в пределах своей юрисдикции.

Мы призываем правительства малых островных развивающихся государств потребовать более справедливой компенсации за наши природные ресурсы, в частности, в том, что касается ресурсов тунца в южнотихоокеанском регионе. В этой связи мы обращаемся с призывом к государствам, которые ведут экспедиционный рыбный промысел, прекратить этот промысел и вместо этого оказать помощь в развитии потенциалов малых островных развивающихся государств в целях самостоятельного использования наших ресурсов.

В контексте Барбадосской программы действий мы призываем все заинтересованные стороны выполнить свои обязательства; проявить большую политическую волю; и согласиться на подотчетность перед лицом международного сообщества за выполнение своих обязательств.

Всем нам предстоит приложить еще более напряженные усилия. Необходимо обеспечить наличие ресурсов на цели оказания содействия неправительственным организациям в расширении охвата своей деятельности на ведущие группы населения и особенно на те слои, которые по-прежнему непредставлены или недопредставлены, а именно, безработных, безземельных фермеров, женщин, молодежь, инвалидов, коренные народы, бездомных и многих других.

Следуя духу Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Повестки дня на XXI век и, разумеется, Барбадосской программы действий, правительства также могли бы внести более существенный вклад, предоставив представителям неправительственных организаций и других ведущих групп возможность участвовать в работе Организации Объединенных Наций в составе делегаций своих стран, что отражало бы разнообразие интересов каждой страны. Располагая возможностями широкого охвата и опытом работы, неправительственные организации и группы могут предоставить ценную информацию и поделиться опытом, а это в свою

очередь позволит нашим правительствам принимать еще более обоснованные решения.

Международные финансовые учреждения также могли бы сыграть более серьезную роль, претворив в жизнь слова президента Всемирного банка Вольфенсона и обеспечив уделение приоритетного внимания потребностям людей в процессе планирования и развития.

Государства — члены Организации Объединенных Наций также могут и должны демонстрировать свою приверженность, обеспечивая учет мнений неправительственных организаций и возможности для их участия в этих важных обсуждениях с самого их начала.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово г-же Лосене Тубанавау-Салабула, помощнику Информационного центра по проблемам Тихоокеанского региона.

Г-жа Тубанавау-Салабула (Информационный центр по проблемам Тихоокеанского региона) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотела бы от всей души поздравить Вас, г-н Председатель, от имени Движения за свободный от ядерного оружия и независимый Тихоокеанский регион (НФИП), которое является старейшей сетью неправительственных организаций в Тихоокеанском регионе.

Содержание заявления, с которым я имею честь выступить здесь сегодня, было одобрено восьмой Конференцией НФИП 24 сентября 1999 года в Папэте, Таити, Французская Полинезия.

Мы озабочены тем, что пункт 24(с)(iii) Барбадосской программы действий не находит более поддержки у международного сообщества. Этот пункт гласит, что есть

«согласие с правом малых островных развивающихся государств регулировать, ограничивать и/или запрещать ввоз продукции, содержащей биологически неразлагаемые и/или опасные вещества, и запрещать трансграничную перевозку опасных и радиоактивных отходов и материалов в пределах своей юрисдикции в соответствии с нормами международного права». (*A/CONF.167/9, annex II*)

На наш взгляд, отказ от этой формулировки является симптомом отказа от тех небольших уступок, которых смогли добиться малые островные развивающиеся государства в ходе переговоров на Барбадосе пять лет назад.

Кроме того, этот отказ имеет место тогда, когда правительства стран Карибского бассейна и Тихоокеанского региона, а также Южнотихоокеанский форум решительно выступили против недавней перевозки радиоактивного смешанного уран-плутониевого топлива на “Pacific Teal” и “Pacific Pintail” по их водам. По сути и другие государства, расположенные вдоль пути, по которому осуществлялась эти перевозки, такие как Южная Африка в лице своего правительства и Австралия в лице своего сената, также выступили против них.

Ввиду этого явного отката назад мы считаем, что малые островные развивающиеся государства, включая малые островные самоуправляющиеся территории, должны вернуться к этому вопросу и вновь подтвердить те небольшие права, которые у них есть.

Мы приветствуем декларацию от 30 августа, в которой население Восточного Тимора, или Timor Logosae, заявило о своем праве на независимость. Мы призываем Генеральную Ассамблею сделать все для того, чтобы оказать практическое содействие зарождающемуся независимому государству Восточный Тимор в усилиях по восстановлению его инфраструктуры и обеспечению его законного места в Организации Объединенных Наций и, конечно же, в Альянсе малых островных развивающихся государств.

Мы призываем Генеральную Ассамблею обеспечить дальнейшее функционирование Специального комитета по деколонизации после 2000 года. Если упразднить Специальный комитет сейчас, то это будет означать, что колонизованные народы мира, большинство из которых — малые островные страны, будут брошены на произвол судьбы.

Мы просим о том, чтобы сохранить Канаки, Новую Каледонию, в списке самоуправляющихся территорий Организации Объединенных Наций до осуществления этой территорией права на самоопределение. Гуам, территория Соединенных Штатов, также требует репараций за акты

жестокости военного времени и заявляет о своем праве на самоопределение. Кроме того, мы призываем также сохранить в списке самоуправляющихся территорий Специального комитета Французскую Полинезию; Капаа'аина (Гавайи); Западный округ Папуа (Ириан-Джайя); Рапануи (Остров Пасхи); а также Бугенвиль.

Мы призываем Генеральную Ассамблею выступить в поддержку различных призывов — по линии Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций — о создании постоянного форума для коренных народов в системе Организации Объединенных Наций. Мы подтверждаем заявление, содержащееся в Барбадосской программе действий, которое гласит, что

«следует поощрять усилия по обеспечению, с соблюдением национального законодательства и политики, адекватной и эффективной защиты технологии, знаний и обычных и традиционных навыков местных и коренных народов, включая владельцев и хранителей ресурсов, а также непосредственного извлечения выгод, на справедливой основе и взаимосогласованных условиях, с результате любого использования таких технологий, знаний и навыков или в результате любого непосредственно связанного с ними технологического развития». (Там же, пункт 78)

Наши островные государства были в числе тех государств мира, которые первыми предупредили об пагубных последствиях климатических изменений. Мы предупредили о повышении уровня моря, в результате которого могут исчезнуть наши острова, наши средства к существованию и наша культура. В 1990 году мы создали Альянс малых островных развивающихся государств (АОСИС), который, насчитывая в своих рядах одну пятую всех государств — членов Организации Объединенных Наций, стал рупором малых островных государств, голоса которых прежде не были слышны. Весь мир — как развивающиеся, так и промышленно развитые страны — признал нашу уязвимость и включил это признание в Рамочную конвенцию о климатических изменениях и Повестку дня на XXI век.

Вдохновленные этой поддержкой, наши островные государства хотели пойти еще дальше и предложили провести Барбадосскую конференцию. Эта первая попытка Группы государств продолжить работу над повесткой дня на XXI век была беспрецедентной и никогда не осуществлялась прежде ни одной другой группой стран, членов Организации Объединенных Наций. Наши островные государства вновь сыграли лидирующую роль и вновь получили признание всего мира в рамках Барбадосской встречи.

И сейчас, пять лет спустя, у нас отдаленные воспоминания об атмосфере Барбадосской встречи. Сейчас, спустившись на Землю, мы осознали, что Барбадосская программа действий не стала чем-то особенным для области сотрудничества международного сообщества с малыми островными развивающимися государствами. Доклад «Европейское сотрудничество с малыми островными развивающимися государствами», подготовленный Неймегенским университетом, Нидерланды, с финансовой помощью Европейской комиссии, который представлен на этой конференции, содержит вывод о том, что

«Для большинства европейских доноров Барбадосская программа действий не является основой для осуществляемого в настоящее время сотрудничества с малыми островными развивающимися государствами».

Что касается Движения за свободный от ядерного оружия и независимый Тихоокеанский регион и тихоокеанских неправительственных организаций, то они были крайне потрясены тем, как много людских и финансовых ресурсов ушло на конференцию доноров, проходившую в феврале этого года, седьмую сессию Комиссии по устойчивому развитию, состоявшуюся в апреле этого года, и на эту специальную сессию и как мало было достигнуто с точки зрения конкретных результатов в осуществлении Барбадосской программы действий. Если бы только часть этих ресурсов использовалась в целях улучшения координации и разработки комплексного проекта как в малых островных развивающихся государствах, так и в странах-донорах, то наше выступление сегодня было бы более оптимистичным.

В заключение мы хотели бы вновь подтвердить права всех народов, особенно колонизированных народов, на самоопределение и независимость. Только тогда, когда это основополагающее право человека будет признано и реализовано на практике, мы действительно начнем говорить об устойчивом развитии малых островных развивающихся государств. Давайте же обеспечим, чтобы Ассамблея руководствовалась заветами наших предков и приняла правильное решение относительно признания этого права для наших тихоокеанских островов.

Я благодарю Вас, г-н Председатель, за предоставленную нам возможность выступить. Да благословит Бог Вас и Генеральную Ассамблею!

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово г-ну Оомару Карабари, представителю Панафриканского движения.

Г-н Карабари (*говорит по-английски*): Деятельность неправительственных организаций малых островных развивающихся государств Индийского океана представляет собой неотъемлемую часть усилий по обеспечению разработки и осуществления таких стратегий и мер, которые способствовали бы долгосрочному развитию и охране окружающей среды малых островных государств в Индийском океане.

Я хотел бы коротко осветить основные характерные для малых островных развивающихся государств Индийского океана проблемы и их возможные решения. Во-первых, изменение климата порождает засуху — явление, в последние несколько лет неумолимо ужесточающееся. Это весьма пагубно сказывается на сельском хозяйстве, в частности на производстве сахарного тростника, которое составляет главный источник доходов на островах, кроме Мальдивских и Сейшельских, для которых основным источником средств к существованию является туризм.

Во-вторых, вызванный глобальным потеплением подъем уровня моря угрожает самому существованию низинных островов региона. В результате подъема уровня моря затоплена береговая линия 1100 островов, формирующих Мальдивские острова.

В-третьих, серьезную тревогу на наших островах вызывает проблема связанной с

наркотиками деятельности в малых островных развивающихся государствах, поскольку они расположены вдоль напряженного наркоторгового пути между Азией и Африкой. Расположенная в регионе цепь островов, в число которых входят Коморские, Мальдивские и Сейшельские, не ограждена от преступной деятельности и «отмывания» денег, которые препятствуют экономическому и социальному развитию наших народов и усилиям по защите экосистемы.

В-четвертых, направляемая Всемирным банком и Международным валютным фондом политика структурной перестройки ведет частично к маргинализации крупных слоев нашего неоднородного населения.

В-пятых, оказалось, что глобализация и либерализация торговли негативно сказываются на культурных и религиозных ценностях наших народов. И, наконец, в-шестых, малые островные государства Индийского океана страдают от острого недостатка учреждений по подготовке необходимых специалистов.

Как заявил вчера в своем обращении к этой специальной сессии Генеральный секретарь, в раю не все в порядке; в самом деле, я могу заверить Ассамблею в том, что и в нашей части рая, в Индийском океане, тоже не все в порядке. Хотя очерченные мною проблемы характерны не только для Индийского океана, им, тем не менее, надлежит отыскать такие решения, которые учитывали бы специфические потребности наших народов и нашей окружающей среды.

Неправительственные организации малых островных государств Индийского океана предлагают всем государствам-членам — как в развитом мире, так и развивающимся странам — разработать такие технологии и методы производства, которые позволили бы снизить темпы загрязнения и, тем самым, темпы процесса глобального потепления и подъема уровня моря. Неправительственные организации малых островных развивающихся государств нашего региона обещают продолжать неустанные усилия, прилагаемые нашими местными общинами для изменения той практики отдельных лиц и правительств, которая, возможно, порой приводит к чрезмерным нагрузкам для нашей хрупкой экосистемы.

Я хотел бы отметить беспокойство неправительственных организаций малых островных развивающихся государств по поводу оккупации расположенного в Индийском океане острова Диего-Гарсиа, который в настоящее время используется Соединенными Штатами в качестве военной базы, а также потребовать демилитаризации этого острова.

Для обеспечения долгосрочного решения связанных с наркотиками проблем я призываю государства-члены из Африки и Азии сформировать с малыми островными государствами Индийского океана трехсторонний картель с целью искоренения торговли незаконными наркотиками, являющейся бедствием для наших соответствующих народов.

Неправительственные организации малых островных развивающихся государств осознают, что, как и братские острова в других частях планеты, малые острова Индийского океана не располагают финансовыми средствами, необходимыми для решения стоящих перед нами серьезных проблем. Неправительственные организации малых островных развивающихся государств воздают честь таким странам, как Австралия, Канада и члены Европейского союза, которые взяли на себя моральную ответственность за аннулирование двусторонней задолженности некоторых малых островных государств.

Неправительственные организации малых островных развивающихся государств Индийского океана предлагают другим странам рассмотреть подобные же формы репараций, и мы призываем правительства стран региона выделять средства конкретно на решение проблем в других областях, таких, как создание в малых островных государствах учреждений по развитию людских ресурсов. Неправительственные организации получили признание за свою практическую работу на общинном уровне. Но даже мысля и работая на местном уровне, мы осознаем, что наши действия имеют глобальные последствия.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по данному пункту.

Пункты 8 (продолжение) и 9 повестки дня

Обзор и оценка хода осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств

Доклад специального комитета полного состава (A/S-22/9)

Принятие заключительных документов

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Джону Ашу (Антигуа и Барбуда), Председателю Специального комитета полного состава двадцать второй специальной сессии, для представления доклада Специального комитета.

Г-н Аш (Антигуа и Барбуда) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить доклад Специального комитета полного состава двадцать второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, который содержится в документе A/S-22/9.

Члены Генеральной Ассамблеи, вероятно, помнят, что Комитету было поручено рассмотреть пункт повестки дня, озаглавленный «Обзор и оценка хода осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств». Обращаю внимание представителей на пункт 22 этого документа, в котором Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, озаглавленный «Декларация и ход осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и инициативы в отношении ее дальнейшего осуществления».

Я обращаю внимание представителей также на пункт 23 того же документа, в котором Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект решения, озаглавленный «Письмо Постоянного представителя Канады при Организации Объединенных Наций от 24 сентября 1999 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи».

Таким образом я предлагаю доклад Специального комитета полного состава вниманию Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): Сначала Ассамблея примет решение по проекту

резолюции, рекомендованному Специальным комитетом полного состава двадцать второй специальной сессии в пункте 22 документа A/S-22/9. Специальный комитет полного состава рекомендует принять этот проект резолюции.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции?

Проект резолюции принимается (резолюция S-22/2).

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея переходит к принятию решения по проекту решения, рекомендованному Специальным комитетом полного состава двадцать второй специальной сессии в пункте 23 документа A/S-22/9. Специальный комитет полного состава рекомендует принять этот проект решения.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять этот проект решения?

Проект решения принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Финляндии.

Г-жа Хасси (Финляндия) (*говорит по-английски*): Я выступаю от имени Европейского союза. Прежде всего хочу сказать, что мы удовлетворены тем, что эти два важных документа были приняты Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй специальной сессии по проведению обзора и оценки хода осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

Мы ценим тот факт, что тема нищеты, которая была обозначена в качестве определяющей темы в Рио, на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, и в ходе процесса «Рио+5», нашла четкое отражение в Декларации в соответствии с обзорным текстом. Однако Европейский союз хотел бы заявить, что, как было отмечено вчера в Комитете полного состава, мы хотели бы видеть в Декларации более четкое упоминание о наименее развитых странах среди группы малых островных развивающихся государств.

Позвольте мне вновь выказать искреннюю признательность Группе 77 и Китаю, Альянсу малых островных государств и всем другим нашим

коллегам, включая Секретариат, за все их усилия по успешному завершению этого долгого процесса, который начался еще в феврале этого года.

Последняя глава имеющегося теперь у нас документа о проведении обзоров раз в пять лет сфокусирована на партнерстве. Европейский союз готов и желает и далее сотрудничать с малыми островными развивающимися государствами в рамках нашей политики сотрудничества в целях развития, как по каналам Европейской комиссии, так и по двусторонним и многосторонним каналам, имеющимся у Европейского союза и его государств-членов.

Г-н Хейлз (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Наша делегация решительно поддерживает усилия малых островных развивающихся государств, и мы решительно поддерживаем принципы и цели, изложенные в Генеральном соглашении по тарифам и торговле, где признаются особые потребности развивающихся стран. Мы твердо считаем, что для того чтобы малые островные развивающиеся государства — или любые другие страны — могли пользоваться благами глобализации, они должны быть интегрированы в мировую экономику, в том числе через членство во Всемирной торговой организации (ВТО).

В только что принятом Ассамблеей документе содержится призыв к международной торговой системе рассмотреть, при необходимости, возможность особого и дифференцированного обращения с малыми островными развивающимися государствами. Мы интерпретируем эту формулировку как соответствующую позиции Соединенных Штатов в области торговли и ее политике доступа к рынкам в отношении развивающихся стран, но не расширяющую такую позицию и политику. Не следует рассматривать формулировку этого документа как предопределяющую нашу позицию в вопросе о предоставлении особого и дифференцированного статуса в каких-либо двусторонних, региональных или многосторонних переговорах. Она также не должна влиять на региональные инициативы Соединенных Штатов, которые предоставляют развивающимся странам существенный дополнительный доступ к рынкам через такие программы, как наша Общая система преференций, предоставляющая многим развивающимся странам

особый беспоплатный доступ, наша инициатива в отношении Карибского бассейна, предложенный Закон об обеспечении роста и расширении возможностей в Африке и переговоры о создании зоны свободной торговли в масштабах Северной и Южной Америки.

Хотя формулировка документа не обеспечивает им уникального особого и дифференцированного статуса в рамках ВТО, мы считаем, что те малые островные развивающиеся государства, которые находятся в действительно неблагоприятном положении с географической точки зрения и с точки зрения инфраструктуры, могут извлечь пользу из технической помощи и из возможностей по развитию потенциала, предоставляемых членами ВТО, что способствовало бы их интеграции в нарождающуюся глобальную торговую систему.

Г-жа Дрейтон (Гайана) (*говорит по-английски*): Группа 77 и Китай считают, что рассматриваемые нами два документа представляют собой прочную основу для второго этапа осуществления Барбадосской программы действий. Эта Программа действий является одной из наиболее осуществимых из тех, что принимались Организацией Объединенных Наций. Она содержит в себе целенаправленные, ориентированные на конкретные действия и измеряемые в количественных категориях положения. Группа подчеркивает, что демонстрируемая международным сообществом приверженность ее осуществлению остается решающим фактором.

В Программе действий не только описана стратегия решения вопросов, имеющих первостепенное значение для всех малых островов. Ее имплементационный механизм также предусматривает гибкость, которая предполагает целенаправленный подход, приспособленный к конкретным потребностям каждого острова.

Бесспорно, что вопрос экономической уязвимости будет представлять все большую проблему для конечной цели малых островных развивающихся государств. Малые островные развивающиеся государства просто ищут возможности для эффективного участия в международной экономической и торговой системе. Успех этого участия имеет важнейшее значение для их экономической жизнеспособности и является

неотъемлемым условием их способности к достижению устойчивого развития.

Если позволите, здесь я хотела бы кратко прокомментировать заявление, с которым только что выступил представитель Соединенных Штатов, и отметить, что в принятом нами документе мы говорили о необходимости постоянного участия: речь идет не только о либерализации торговли, но и об обеспечении того, чтобы эти острова могли иметь будущее.

Группа надеется на активное сотрудничество со всеми партнерами и на дальнейшую поддержку системы Организации Объединенных Наций в деле осуществления Программы действий.

Г-н Слейд (Самоа) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени государств — членов Альянса малых островных государств (АОСИС). Во-первых, я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за большую и активную работу и за то внимание, которое Вы придаете этому процессу; мы Вам очень признательны. Во-вторых, позвольте мне, пользуясь возможностью, поблагодарить все государства — члены Организации Объединенных Наций и межправительственные и неправительственные организации, которые участвовали в этой двухдневной специальной сессии по проведению обзора и оценки хода осуществления Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

Принятием представленных Ассамблее документов завершается процесс, который занимал нас на протяжении большей части этого года, начиная с прошедшего в феврале совещания доноров и малых островных развивающихся государств. В этом процессе участвовали очень многие, и позвольте мне здесь выразить нашу искреннюю признательность системе Организации Объединенных Наций. Заместитель Генерального секретаря г-н Нитин Десай находится в зале Генеральной Ассамблеи, и мы благодарим его и всю систему за эту инициативу, которая привела нас через весь подготовительный процесс к этому моменту.

Вся эта сессия была посвящена осуществлению обязательств и укреплению партнерских отношений. За последние дни к этому

вопросу было привлечено большое внимание, и мы признательны за это. Я полагаю, что это служит хорошим предзнаменованием в деле осуществления Барбадосской программы действий, на которую в последние два дня были направлены наши устремления и наши усилия.

Я вновь выражаю всем глубокую признательность от имени государств — членов АОСИС.

Заключительно заявление Председателя

Председатель (*говорит по-английски*): Многие выдающиеся мировые лидеры и руководители делегаций выступили с зажигательными и страстными речами. Но отсюда начинается еще один путь к исполнению долга, и он должен быть прямым.

Мы единодушно приняли два документа — безусловно, очень важных документа: резолюцию и решение. Сложился очевидный консенсус, ориентированный на осуществление, однако также признается, что без предоставления финансовых средств, иных ресурсов и постоянного проявления доброй воли со стороны богатых стран и многосторонних финансовых институтов продвижение вперед не гарантировано. Время истекает. Мы должны избрать верный путь. После завершения нашей работы здесь мы должны будем приступить к действиям, в том числе по осуществлению принятых резолюции и решений.

В принятой в Рио Повестке дня на XXI век и Барбадосской программе действий определены приоритетные области и стратегии. Эти планы развития столь же актуальны сегодня, как и во время их принятия в 1992 и 1994 годах соответственно. Таким образом, настоящая специальная сессия отчасти явилась напоминанием международному сообществу о необходимости выполнения данных обещаний и завершения начатых программ содействия. Достигнутое нами здесь будет вынесено на суд общественного мнения для рассмотрения и окончательной оценки.

Эта сессия также предоставила возможность подтвердить приверженность осуществлению дальнейших шагов в целях обеспечения того, чтобы заботы малых островных развивающихся государств поистине были заботами всего человечества. У нас в Африке говорят, что работа

пастуха не завершена, пока он не отчитался за всех до единой овец. Аналогичная роль отводится Организации Объединенных Наций и ее учреждениям. Даже когда сгущаются тучи, Организация Объединенных Наций знает верный путь, и решимость этих готовых к действиям государств добиться успеха должна всегда опираться на единство и солидарность 188 представленных здесь государств-членов.

Как говорит один мой старый друг, мы должны поддерживать надежду. Мы заслушали представителей государств, мы также заслушали представителей групп наблюдателей и, наконец, мы заслушали представителей неправительственных организаций, и все вместе мы говорим нашим братьям и сестрам в малых островных развивающихся государствах, что мы с ними.

Наконец, тем, кто покидает Нью-Йорк, чтобы вернуться домой, я желаю доброго пути и успехов во всех ваших начинаниях.

Минута молчания, посвященная молитве или размышлению

Председатель (*говорит по-английски*): Я предлагаю представителям встать и соблюсти минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

Члены Генеральной Ассамблеи соблюдают минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

Закрытие двадцать второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Председатель (*говорит по-английски*): Объявляю двадцать вторую специальную сессию Генеральной Ассамблеи закрытой.

Заседание закрывается в 22 ч. 05 м.